

homematic 

Termostatická hlavice Flex
Termostatická hlavica Flex
Termostatyczna głowica Flex
Thermostatic Head Flex

HmIP-eTRV-F



 Návod k montáži a obsluze

 Installation and operating manual

 Návod na montáž a obsluhu

 Instrukcja montażu i obsługi



Obsah

1	Obsah balení	4
2	Pokyny k návodu	4
3	Varování před možným nebezpečím	4
4	Funkce a popis zařízení	5
5	Všeobecné systémové informace	6
6	Uvedení do provozu	6
6.1	Párování	6
6.1.1	Přímé párování s Homematic IP zařízením	7
6.1.2	Párování s Chytrou řídicí jednotkou/Centrální jednotkou	8
6.2	Montáž	9
6.2.1	Demontáž termostatické hlavice	10
6.2.2	Montáž termostatické hlavice na radiátor	10
6.2.3	Vymezovací kroužek	11
6.2.4	Adaptér k ventilu Danfoss	11
6.3	Adaptační jízda	13
7	Konfigurace	14
7.1	Manuální režim	14
7.2	Automatický režim	15
7.3	Eco režim	15
7.4	Offset teploty	16
7.5	Konfigurace topného profilu	16
7.6	Čas a datum	16
7.7	Párování	17
7.8	Režim displeje	17
7.9	Zámek ovládání	18
8	Ovládání	18
9	Výměna baterií	19
10	Řešení problémů	19
10.1	Slabé baterie	19
10.2	Příkaz nebyl potvrzen	19
10.3	Duty Cycle	20
10.4	Chybové kódy a sekvence blikání LED diody	21

11	Obnovení továrního nastavení	23
12	Údržba a čištění	23
13	Všeobecné informace k rádiovému provozu	24
14	Likvidace	24
15	Technické údaje	25

Dokumentace © 2024 eQ-3 AG, Německo

Všechna práva vyhrazena. Překlad z originální verze pomocí AI. Bez písemného souhlasu vydavatele nesmí být tento návod ani částečně reprodukován nebo kopírován pomocí elektronických, mechanických nebo chemických metod.

Je možné, že tento návod obsahuje tiskové chyby nebo nedostatky. Údaje v tomto návodu jsou však pravidelně kontrolovány a opravy jsou prováděny v následujícím vydání. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za chyby technické nebo tiskové povahy a jejich důsledky. Všechny ochranné známky a vlastnická práva jsou uznány. Změny v souladu s technickým pokrokem mohou být provedeny bez předchozího upozornění.

160227 (web) | Verze 1.0 (08/2024)



1 Obsah balení

- 1x Termostatická hlavice Flex
- 3x Adaptér k ventilu Danfoss (RA, RAV, RAVL)
- 1x Vymezovací kroužek
- 1x Matice M4
- 1x Šroub s válcovou hlavou M4 x 12 mm
- 2x 1,5 V LR6/Mignon/AA baterie
- 1x Uživatelská příručka


2 Pokyny k návodu


Před uvedením vašich zařízení Homematic IP do provozu si pečlivě přečtěte tento návod. Tento návod uschovejte pro pozdější použití! Pokud zařízení předáváte jiným osobám k používání, předejte jim také tento návod.


Symbole použité v návodu:


-  **POZOR!** Zde je upozornění na případné nebezpečí.
-  **UPOZORNĚNÍ.** Tento odstavec obsahuje další důležité informace!


3 Varování před možným nebezpečím


-  **Pozor!** Při nesprávné výměně baterií hrozí riziko výbuchu. Používejte pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu. Nikdy se nepokoušejte baterie nabíjet. Nevystavujte je ohni ani nadměrnému teplu. Zabraňte zkratování baterií. Dodržujte tyto pokyny, abyste předešli nebezpečí výbuchu!


-  Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při styku s pokožkou způsobit poleptání. V takové situaci je důležité chránit se vhodnými ochrannými rukavicemi.

-  Zařízení sami nikdy nerozebírejte. Neobsahuje žádné součásti, jejichž údržba by vyžadovala rozebrání ze strany uživatele. V případě poruchy nechte zařízení zkontrolovat odborníkem autorizovaného servisu.

-  Z bezpečnostních a homologačních důvodů (CE) není dovoleno neoprávněně zasahovat do zařízení nebo na něm provádět jakékoliv úpravy.

-  Zařízení provozujte pouze v suchém a bezprašném prostředí, chraňte jej před vlhkostí, vibracemi, trvalým slunečním zářením nebo jiným zdrojem tepla, nadměrným chladem a jakýmkoliv mechanickým namáháním.

-  Toto zařízení není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Nenechávejte ležet bez dozoru obalový materiál. Plastové fólie/sáčky, polystyrenové části atd. mohou být pro děti nebezpečné.

-  Za škody na majetku nebo zdraví osob způsobené nesprávným zacházením nebo nedodržením upozornění před nebezpečím nepřebíráme žádnou odpovědnost. V takových případech zaniká jakýkoli nárok na záruku! Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost!

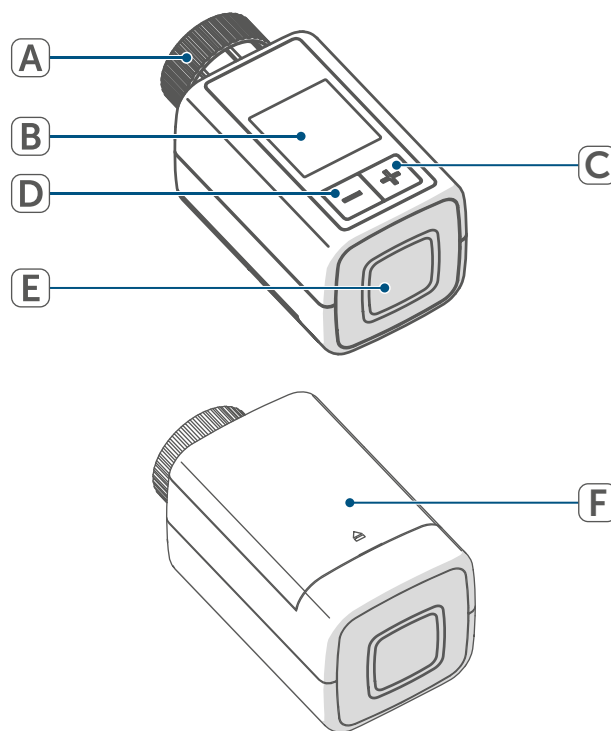
- i** Zařízení je určeno k používání pouze v podmínkách vnitřního prostředí.
- i** Jakékoliv jiné použití zařízení, než je uvedeno v tomto návodu, je v rozporu s jeho určením a povede k vyloučení veškeré záruky a odpovědnosti.

4 Funkce a popis zařízení

Termostatická hlavice Homematic IP nabízí chytré a flexibilní řízení teploty ve vaší domácnosti. Díky možnosti nastavení topného profilu s individuálními fázemi vytápění můžete snadno přizpůsobit teplotu podle svých potřeb a denního režimu. Konfiguraci hlavice lze provést přímo na zařízení, nebo ještě pohodlněji prostřednictvím bezplatné aplikace Homematic IP, pokud ji spojíte s Centrální jednotkou Homematic IP. Při větrání se ve spolupráci s okenním a dveřním senzorem Homematic IP automaticky sníží teplota. Hlavice je kompatibilní se všemi běžnými ventily radiátorů a její instalace je snadná, bez nutnosti vypouštění topné vody či zásahu do topného systému. Funkce Boost umožňuje rychlé a krátkodobé zvýšení teploty otevřením ventilu. Velký E-Paper displej zajišťuje snadné čtení teploty a lze jej přizpůsobit podle orientace montáže.











Popis zařízení:

- (A) Kovová matice
- (B) E-Paper displej
- (C) Tlačítko Plus
- (D) Tlačítko Minus
- (E) Tlačítko Systém/Menu/Boost
- (F) Bateriový prostor (kryt)



Obrázek 1

Popis displeje:

°C	Požadovaná teplota
	Symbol otevřeného okna
	Baterie
	Bezdrátový přenos
	Ventil otevřen (topení)
	Ventil otevřen (chlazení)
	Ochrana proti mrazu
	Manuální provoz*
	Automatický provoz*
	Eco provoz*
	Zámek ovládání*
We 06:00 21.0 °C	Přehled topné fáze*

* (viz „7 Konfigurace“ na straně 14)



Obrázek 2

i Obrázek 2 zobrazuje režim displeje „Funkční“. Ve výchozím nastavení je však displej nastaven na „Redukovaný“. Tento režim si můžete snadno upravit podle svých potřeb buď přímo v konfiguračním menu pro samostatný provoz, nebo prostřednictvím aplikace.

5 Všeobecné systémové informace

Toto zařízení je klíčovou součástí Homematic IP Smart-Home, který využívá pokročilý rádiový protokol pro bezproblémovou komunikaci. Všechna zařízení v tomto systému můžete snadno a na míru přizpůsobit pomocí chytrého telefonu a aplikace Homematic IP. Podrobnosti o tom, jaké funkce a možnosti vám systém ve spojení s dalšími komponenty nabízí, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP. Všechny technické dokumenty a nejnovější aktualizace jsou vždy k dispozici na webové stránce safehome.systems nebo www.homematic-ip.com.

6 Uvedení do provozu

6.1 Párování (Zaučení)

i Než začnete s párováním, doporučujeme, abyste si nejprve pečlivě přečetli tuto část.

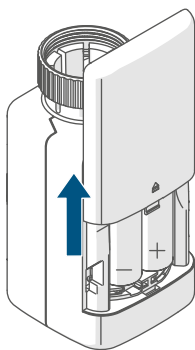
Termostatickou hlavici lze snadno spárovat buď přímo s jedním či více zařízeními Homematic IP, nebo ji integrovat do systému pomocí Chytré řídicí jednotky Homematic IP či Centrální jednotky Homematic IP. Při přímém párování se nastavení provádí přímo na zařízení, zatímco při použití Chytré řídicí jednotky nebo Centrální jednotky je konfigurace zajištěna prostřednictvím intuitivní a bezplatné aplikace Homematic IP.

6.1.1 Přímé párování s Homematic IP zařízením

- i** Termostatická hlavice Homematic IP Flex (HmIP-eTRV-F) nabízí možnost propojení s magnet. okenním a dveřním senzorem Homematic IP (HmIP-SWDM-2) a/ nebo s nástěnným termostatem Homematic IP (HmIP-WTH-B-2).
- i** Při párování je důležité dodržet minimální vzdálenost 50 cm mezi jednotlivými zařízeními.
- i** Pokud byste se rozhodli proces párování přerušit, můžete tak učinit v menu, což bude signalizováno červeným rozsvícením LED diody na zařízení (E).

Pro úspěšné spárování zařízení s jiným zařízením Homematic IP je nezbytné aktivovat režim párování na obou zařízeních. Postupujte podle následujících kroků:

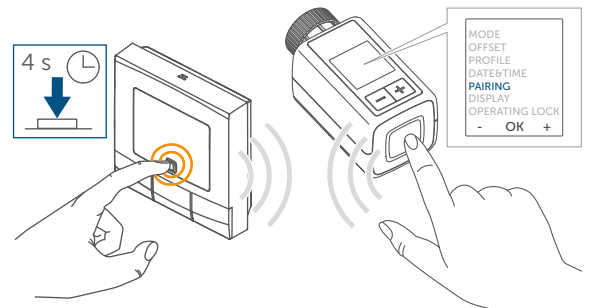
- Otevřete prostor pro baterie (F) tak, že opatrně zvednete kryt směrem nahoru.



Obrázek 3

- Odstraňte izolační pásek z prostoru pro baterie.
- Pro vstup do konfiguračního menu stiskněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) a podržte jej přibližně 2 sekundy.

- Pomocí tlačítek Plus a Minus (C + D) zvolte možnost „DATE&TIME“ v menu a potvrďte svůj výběr stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pro spárování se zařízením, jako je například magnetický okenní a dveřní senzor Homematic IP, podržte systémové tlačítko na zařízení po dobu alespoň 4 sekund. Tím aktivujete režim párování a LED dioda začne blikat oranžově. Podrobnější informace naleznete v návodu k obsluze daného zařízení.



Obrázek 4

Když se LED dioda na vašem zařízení rozbliká zeleně, znamená to, že spárování proběhlo úspěšně. Pokud se však rozsvítí červeně, párování se nezdařilo. V takovém případě zkuste proces zopakovat.

- i** Pokud se párování nezdaří, režim párování se automaticky vypne po uplynutí 3 minut.
- i** Chcete-li přidat nové zařízení do stávající skupiny, je nutné nejprve aktivovat režim párování na již existujícím zařízení ve skupině a poté na novém zařízení..

- i** Chcete-li do stávající sestavy zařízení, která zahrnuje termostatickou hlavici a okenní a dveřní senzor, přidat nástěnný termostat, je nutné nejprve provést jeho spárování s termostatickou hlavici. Následně můžete nástěnný termostat propojit s okenním a dveřním senzorem.
- i** Pokud máte v jedné místnosti více zařízení, doporučuje se, aby byla všechna vzájemně propojena.

6.1.2 Párování s Chytrou řídicí jednotkou/Centrální jednotkou

- i** Pokud jste již zařízení spárovali s jiným zařízením Homematic IP, je nezbytné před spárováním termostatické hlavičky s Centrální jednotkou Homematic IP nebo Chytrou řídicí jednotkou Homematic IP provést obnovení továrního nastavení. Podrobné pokyny k obnovení továrního nastavení naleznete v části „11 Obnovení továrního nastavení“ na straně 23.

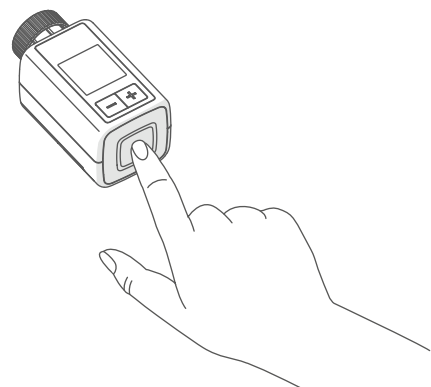
Pro úspěšnou integraci zařízení do vašeho systému a zajištění jeho komunikace s ostatními zařízeními Homematic IP je nezbytné nejprve provést jeho spárování s Chytrou řídicí jednotkou Homematic IP nebo s Centrální jednotkou Homematic IP.

- i** Nejprve si pomocí aplikace Homematic IP nainstalujte svou Chytrou řídicí jednotku Homematic IP nebo Centrální jednotku Homematic IP, abyste mohli integrovat další zařízení Homematic IP do vašeho systému. Podrobné pokyny k tomuto postupu najdete v návodu k obsluze příslušné jednotky.

Pro párování zařízení postupujte následovně:

- Spusťte aplikaci Homematic IP na svém mobilním zařízení.
- Zvolte v nabídce možnost „Zařízení zaučit“.
- Sejměte kryt bateriového prostoru (F) jeho posunutím směrem dolů(→viz obrázek).
- Odstraňte izolační pásek z prostoru pro baterie. Režim párování bude aktivní po dobu tří minut.

- i** Pro aktivaci režimu párování na další 3 minuty stačí krátce stisknout systémové tlačítko (E).



Obrázek 5

Zařízení se automaticky zobrazí v aplikaci Homematic IP.

- Pro potvrzení zadejte v aplikaci poslední čtyři číslice čísla zařízení (SGTIN) nebo naskenujte QR kód. Číslo zařízení naleznete na štítku v balení nebo přímo na zařízení.

i QR kód a poslední čtyři číslice SGTIN se zobrazí na úvodní obrazovce zařízení, pokud ještě nebylo spárováno. Stisknutím systémového tlačítka (E) můžete toto zobrazení přeskočit.



Obrázek 6

- Vyčkejte, dokud se proces párování nedokončí.
- Jakmile se LED dioda (E) rozsvítí zeleně, párování bylo úspěšné a zařízení je připraveno k použití.
- Pokud se LED dioda rozsvítí červeně, opakujte proces.
- V aplikaci zadejte název zařízení a přiřadte ho k příslušné místnosti.
- Pro další nastavení postupujte podle pokynů uvedených v aplikaci.

6.2 Montáž

i Než se pustíte do montáže, doporučujeme, abyste si nejprve pečlivě přečetli tuto část.

Instalace termostatické hlavice Homematic IP je snadná a nevyžaduje vypouštění topné vody ani zásah do topného systému. Nepotřebujete žádné speciální nářadí ani nemusíte vypínat topení.

Univerzální kovová matice (A) na termostatické hlavici je navržena tak, aby bez potřeby dalšího příslušenství pasovala na všechny ventily s rozměrem závitu M30 x 1,5 mm od nejběžnějších výrobců. Podrobnosti o kompatibilních výrobcích a dostupných ventilových adaptérech najdete na safehome.systems nebo www.homematic-ip.com.

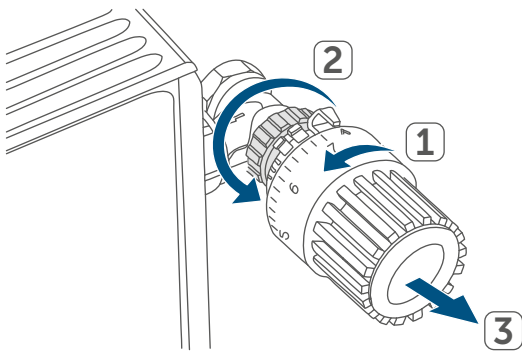
S pomocí adaptérů, které jsou součástí balení, je možné zařízení snadno připevnit i na ventily radiátorů typu Danfoss RA, Danfoss RAV a Danfoss RAVL. Podrobnosti naleznete v části „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na straně 11.

6.2.1 Demontáž termostatické hlavice

- i** Při zjevných poškozeních stávajícího termostatu, ventilu nebo topných trubek neváhejte kontaktovat odborníka.

Odstraňte starou termostatickou hlavici z ventilu vašeho radiátoru:

- Nastavte termostatickou hlavici na nejvyšší hodnotu (1) otočením proti směru hodinových ručiček. Tím se uvolní tlak na vřeteno ventilu, což usnadní její demontáž.



Obrázek 7

Existuje několik způsobů, jak demontovat termostatickou hlavici:

- Přelevčaná matice: Otočte přelevčnou matici proti směru hodinových ručiček (2). Poté můžete termostatickou hlavici snadno sejmout (3).
- Zacvakávací upevnění: Pro uvolnění termostatické hlavice jednoduše otočte zámek nebo přelevčnou matici proti směru hodinových ručiček. Následně můžete termostatickou hlavici sejmout.
- Upínací šroubení: Termostatická hlavice je zajištěna upevňovacím kroužkem se šroubem. Uvolněte

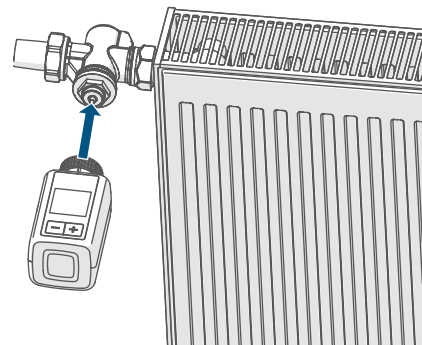
šroub a sejměte termostatickou hlavici z ventilu.

- Šroubení s červíky: Uvolněte červík a poté sejměte termostatickou hlavici.

6.2.2 Montáž termostatické hlavice na radiátor

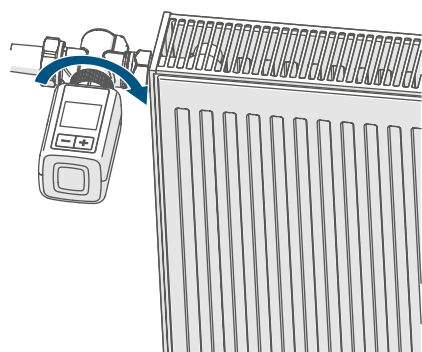
Po odstranění staré termostatické hlavice můžete na ventil radiátoru snadno připevnit novou termostatickou hlavici. Instrukce k montáži se vám zároveň zobrazí na displeji zařízení:

- Připevněte termostatickou hlavici s kovovou maticí (A) na ventil radiátoru.



Obrázek 8

- Pevně dotáhněte kovovou matici na ventilu radiátoru.

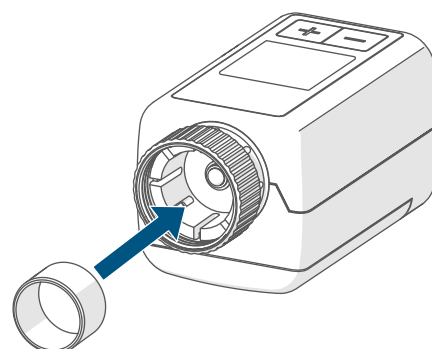


Obrázek 9

- i** V případě potřeby použijte jeden z příložených adaptérů pro ventily Danfoss (viz „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na straně 11) nebo použijte příložený vymežovací kroužek.

6.2.3 Vymežovací kroužek

U některých výrobců ventilů je část ventilu, která zasahuje do zařízení, navržena s menším průměrem, což může způsobit, že termostatická hlavice nebude pevně držet. V takové situaci je doporučeno před montáží do příruby zařízení vložit příložený vymežovací kroužek. Následně můžete termostatickou hlavici namontovat podle dříve uvedených pokynů.



Obrázek 10

6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss

Pro montáž na ventily Danfoss je třeba použít jeden z dodaných adaptérů. Správný adaptér pro konkrétní ventil najdete na příložených ilustracích.

- !** Dávejte pozor, abyste si při manipulaci s adaptérem neskřípli prsty mezi jeho částmi!

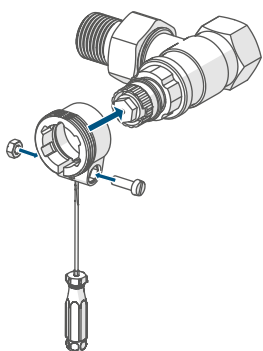
Adaptéry RA a RAV jsou navrženy s předpětím pro optimální usazení. Při montáži můžete použít šroubovák k jemnému rozevření v oblasti šroubu, pokud je to potřeba.

Danfoss RA

Radiátorové ventily od společnosti Danfoss jsou navrženy s podélnými zářezy po obvodu, které zaručují pevnější a stabilnější uchycení adaptéru po jeho nasazení.

i Během montáže se ujistěte, že čepy uvnitř adaptéru jsou zarovnané se zářezy na ventilu.

- Ujistěte se, že je adaptér správně nasazen na ventil.
- Zajistěte adaptér pomocí přiloženého šroubu a matice.



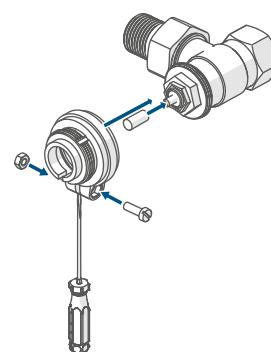
Obrázek 11

Danfoss RAV

Radiátorové ventily od společnosti Danfoss jsou navrženy s podélnými zářezy po obvodu, které zajišťují pevnější a stabilnější uchycení adaptéru po jeho nasazení.

i Během montáže se ujistěte, že čepy uvnitř adaptéru jsou zarovnané se zářezy na ventilu.

- Ujistěte se, že je adaptér správně nasazen na ventil.
- Zajistěte adaptér pomocí dodaného šroubu a matice.
- Umístěte prodloužení pístu na ventilový čep.



Obrázek 12

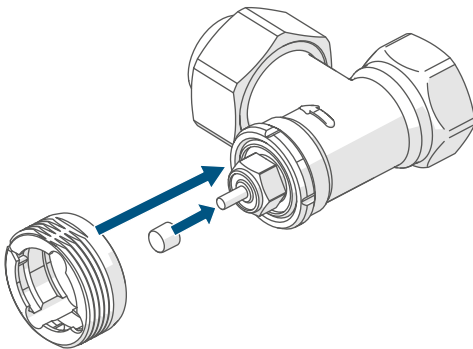
Danfoss RAVL

Radiátorové ventily od společnosti Danfoss jsou navrženy s podélnými zářezy po obvodu, které zajišťují pevnější a stabilnější uchycení adaptéru po jeho zacvaknutí.

i Během montáže se ujistěte, že čepy uvnitř adaptéru jsou zarovnány se zářezy na ventilu.

- Ujistěte se, že adaptér pevně zacvakne na ventil.
- Umístěte prodloužení pístu na ventilový čep.


i RAVL adaptér lze snadno připevnit bez nutnosti šroubování.



Obrázek 13

6.3 Adaptační jízda (kalibrace)

i Po vložení baterií motor nejprve posune zpět vřeteno, aby usnadnil montáž.

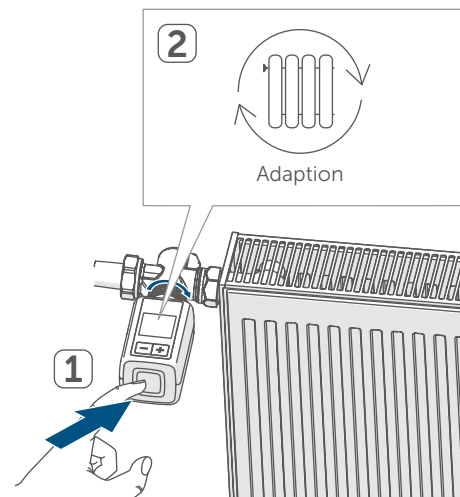
V této fázi se na displeji objeví nápis „ Instalace“.

i Pokud jste zahájili adaptační jízdu před montáží nebo se na displeji objeví chybové hlášení (F1, F2, F3), stiskněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E).

Po úspěšné montáži termostatické hlavice je dalším nezbytným krokem provedení adaptační jízdy, která zajistí optimální nastavení ventilu.

Postupujte takto:

- Pro zahájení adaptační jízdy stiskněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E).




Obrázek 14


i Adaptační jízda se automaticky aktivuje jednu minutu po vložení baterií, pokud bylo zařízení již spárováno.


7 Konfigurace

Pokud používáte zařízení bez Centrální jednotky Homematic IP, máte možnost po jeho spuštění přímo v konfiguračním menu zvolit různé režimy a nastavení, které vám umožní přizpůsobit zařízení vašim individuálním požadavkům:

- Pro vstup do konfiguračního menu podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) po delší dobu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovaný symbol a krátkým stisknutím tlačítka Menu proveďte nastavení pro jednotlivé položky menu.

 Dlouhým podržením tlačítka Systém/Menu/Boost (E) se vrátíte na předchozí úroveň. Pokud zařízení zůstane nečinné déle než 1 minutu, menu se automaticky zavře a provedené změny nebudou uloženy.

 Po spárování zařízení s Chytrou řídicí jednotkou Homematic IP nebo Centrální jednotkou Homematic IP můžete snadno upravovat nastavení pomocí bezplatné aplikace Homematic IP.

 Pokud jste již provedli nastavení v konfiguračním menu nebo zařízení přímo spárovali s jiným zařízením Homematic IP, je nutné před spárováním termostatické hlavice s Chytrou řídicí jednotkou Homematic IP nebo Centrální jednotkou Homematic IP obnovit


tovární nastavení zařízení (*viz „11 Obnovení továrního nastavení“ na straně 23*).




Displej nabízí redukovaný režim s výrazně zvětšeným zobrazením teploty a funkční režim s více detaily na displeji (*viz „7.8 Režim displeje“ na straně 17*).

7.1 Manuální režim



V manuálním režimu lze teplotu upravovat stisknutím tlačítek Plus nebo Minus (C + D). Nastavená teplota zůstane stejná, dokud ji znovu ručně nezměníte. Pro aktivaci manuálního režimu postupujte takto:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) přibližně 2 sekundy, abyste vstoupili do konfiguračního menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte možnost „MODE“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „MANU“ a opět potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku, kde se zobrazí buď „ MANU“ (Funkční režim), nebo teplota (Redukovaný režim).

7.2 Automatický režim

 Pro změnu provozního režimu je nejprve nutné nastavit aktuální datum a čas. Podrobné pokyny naleznete v části „7.6 Čas a datum“ na straně 16.


V automatickém režimu se teplota reguluje podle předem nastaveného topného profilu. Jakékoliv ruční úpravy zůstanou v platnosti až do okamžiku dalšího přepnutí. Poté se opět aktivuje původní topný profil. Chcete-li aktivovat automatický režim, postupujte takto:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) přibližně 2 sekundy, abyste vstoupili do konfiguračního menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte možnost „MODE“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „ AUTO“ (Funkční režim) a opět potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku, kde se zobrazí topný profil „ We 06:00
21.0 °C“ (Funkční režim).

7.3 Eco režim

Režim Eco je ideální volbou, když potřebujete po delší dobu udržet stabilní teplotu, například během dovolené nebo při pořádání večírku.

Chcete-li aktivovat režim Eco, postupujte takto:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) přibližně 2 sekundy, abyste vstoupili do konfiguračního menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte možnost „MODE“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „PARTY“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte hodiny a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte minuty a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus vyberte měsíc a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus vyberte den a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte teplotu a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku, kde se zobrazí režim „ ECO“.

7.4 Offset teploty

Teplota je měřena přímo na termostatické hlavici, což znamená, že v různých částech místnosti může být tepleji nebo chladněji. Pro kompenzaci této rozdílnosti lze nastavit teplotní offset v rozmezí $\pm 3,5$ °C. Například pokud je naměřená teplota 18 °C namísto požadovaných 20 °C, je vhodné nastavit offset na -2,0 °C. Z výroby je offset teploty nastaven na 0,0 °C. Pro individuální úpravu offsetu teploty postupujte podle následujících kroků:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) po dobu přibližně 2 sekund, čímž otevřete konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „OFFSET“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte požadovaný offset teploty a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku.

7.5 Konfigurace topného profilu

V rámci této nabídky máte možnost navrhnout topný profil, který zahrnuje šest fází vytápění a útlumu, s celkem 13 přepínacími body, přesně podle vašich individuálních požadavků.

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) přibližně 2 sekundy, abyste otevřeli konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte položku menu „PROFILE“ a potvrďte stisknutím

tlačítka Systém/Menu/Boost (E).

- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte jednotlivé dny týdne, všechny pracovní dny, víkend nebo celý týden pro váš topný profil a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Potvrďte čas začátku 00:00 stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte požadovanou teplotu pro koncový čas a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte požadovanou teplotu pro časový úsek a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Na displeji se zobrazí další čas, který můžete upravit pomocí tlačítek Plus nebo Minus.
- Opakujte tento postup, dokud nebudou pro celý časový úsek od 0:00 do 23:59 uloženy teploty.
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku.

7.6 Čas a datum

Pro nastavení data a času postupujte následovně:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, abyste otevřeli konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte možnost „DATE&TIME“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).

- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovaný rok a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovaný měsíc a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovaný den a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovanou hodinu a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovanou minutu a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku.

i Po restartování zařízení je nejprve potřeba nastavit datum a čas, abyste mohli pokračovat k dalším položkám v menu.

7.7 Pairing

Pomocí položky menu „PAIRING“ můžete zařízení přímo propojit s jinými vhodnými zařízeními (*viz „6.1.1 Přímé párování s Homematic IP zařízením“ na straně 7*). Postupujte podle následujících kroků:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, abyste otevřeli konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte možnost „PAIRING“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Párovací režim se aktivuje a tlačítko Systém/Menu/Boost (E) začne blikat oranžově.


7.8 Režim displeje

Máte možnost otočit displej po 90° nebo upravit režim zobrazení podle svých potřeb. Postupujte podle následujících kroků:


- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, abyste otevřeli konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte položku „DISPLAY“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- WPomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „Rotate“ nebo „Mode“ a potvrďte tlačítkem Systém/Menu/Boost (E).
- V položce „Rotate“ zvolte pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) požadovaný úhel otočení (0°, 90°, 180° nebo 270°) a potvrďte tlačítkem Systém/Menu/Boost (E).
- V položce „Mode“ vyberte pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) buď „Redukovaný“ nebo „Funkční“ režim a potvrďte tlačítkem Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku.

7.9 Zámek ovládání

Pro zajištění ochrany před nechtěnými úpravami nastavení, například při náhodném dotyku, je možné uzamknout ovládání zařízení. Chcete-li aktivovat zámek ovládání, postupujte podle následujících kroků:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) po dobu přibližně 2 sekund, abyste otevřeli konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „OPERATING LOCK“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E)
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku, kde se objeví symbol zámku „“ (Funkční režim).

Chcete-li Zámek ovládání deaktivovat, postupujte takto:

- Podržte současně tlačítka Plus a Minus (C + D) spolu s tlačítkem Systém/ Menu/ Boost (E).
- Symbol zámku „“ zmizí.

8 Ovládání


Po dokončení konfigurace získáte snadný přístup k ovládacím funkcím přímo na zařízení.

- **Teplota:** Pro ruční úpravu nastavení teploty radiátoru stiskněte tlačítko Plus nebo Minus (C + D). V automatickém režimu zůstane vámi nastavená teplota platná až do dalšího plánovaného přepnutí, kdy se opět aktivuje přednastavený topný profil. V manuálním režimu zůstane teplota stejná, dokud ji znovu ručně nezměníte.
- **Funkce Boost:** Pro rychlé a krátkodobé zvýšení teploty radiátoru stiskněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E). Tím se ventil otevře a místnost se okamžitě příjemně zahřeje.

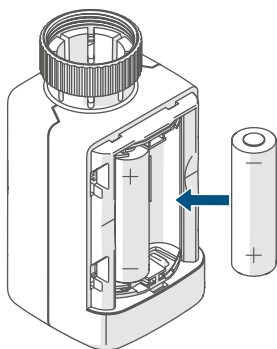


Pokud jste své zařízení připojili k Chytré řídicí jednotce Homematic IP nebo k Centrální jednotce Homematic IP, máte v aplikaci možnost přímo nastavit barvu LED diody tlačítka Systém/Menu/Boost (E) pro různé funkce. Dlouhým stisknutím tohoto tlačítka můžete přepínat mezi automatickým a manuálním režimem.

9 Výměna baterií

Pokud se na displeji nebo v aplikaci zobrazí symbol signalizující vybitou baterii (), je čas vyměnit staré baterie za dvě nové typu LR6/Mignon/AA. Ujistěte se, že baterie vkládáte se správnou polaritou. Pro výměnu baterií postupujte podle následujících kroků:

- Sejměte kryt bateriového prostoru (F) tak, že kryt bateriového prostoru posunete směrem dolů [viz obrázek](#).
- Vyjměte staré baterie.
- Vložte dvě nové baterie typu LR6/ Mignon/AA s napětím 1,5 V, přičemž dbejte na správné umístění podle označení polariry.




Obrázek 15

- Po vložení baterií věnujte pozornost blikací sekvenci LED diody ([viz „10.4 Chybové kódy a sekvence blikání- LED diody“ na straně 21](#)).

Po vložení baterií se termostatická hlavice nejprve podrobí zhruba dvousekundovému autotestu, který může zahrnovat i adaptivní kalibraci. Následně proběhne proces inicializace. Na závěr se objeví testovací indikace v podobě oranžového a zeleného světla.

10 Řešení problémů

10.1 Slabé baterie

Pokud to napěťová hodnota umožňuje, termostatická hlavice zůstává funkční i při nízkém napětí baterií. V závislosti na zatížení může po krátké době regenerace baterií opět několikrát vysílat signál. Jestliže během vysílání napětí znovu poklesne, na zařízení se objeví symbol pro vybitou baterii () a chybový kód ([viz „10.4 Chybové kódy a sekvence blikání- LED diody“ na straně 21](#)). V takovém případě je nutné vyměnit vybité baterie za dvě nové ([viz „9 Výměna baterií“ na straně 19](#)).

10.2 Příkaz nebyl potvrzen

Jestliže se stane, že ani jeden z přijímačů nepotvrdí příkaz, na konci neúspěšného přenosu se červeně rozsvítí tlačítko Systém/Menu/Boost (E). Tento problém může být způsoben rušením signálu, jak je podrobněji popsáno v části [„13 Všeobecné informace k bezdrátovému provozu“ na straně 24](#). Mezi možné příčiny chybného přenosu patří:

- Přijímač není dostupný,
- Přijímač nemůže provést příkaz (např. kvůli přetížení nebo mechanické překážce) nebo
- Přijímač je poškozený.

10.3 Duty Cycle (Pracovní cyklus)

Duty Cycle stanovuje zákonem dané omezení pro dobu vysílání zařízení v pásmu 868 MHz. Toto nařízení má za cíl zajistit bezproblémový provoz všech zařízení fungujících v tomto frekvenčním pásmu. V rámci pásma 868 MHz je maximální povolená doba vysílání pro každé zařízení omezena na 1 % za hodinu, což odpovídá 36 sekundám za hodinu. Jakmile zařízení dosáhne tohoto 1% limitu, nesmí pokračovat ve vysílání, dokud neuplyne stanovený čas. Zařízení Homematic IP jsou navržena a vyráběna tak, aby plně vyhovovala těmto normám.


V běžném provozu se limit pracovního cyklu obvykle nedosáhne. Nicméně, ve výjimečných situacích, jako je uvedení do provozu nebo první instalace systému, kdy dochází k intenzivním procesům učení, může k překročení dojít. Pokud je limit překročen, zařízení to signalizuje třikrát pomalým červeným blikáním tlačítka Systém/Menu/Boost (E) a může dojít k dočasné nefunkčnosti zařízení. Po krátké době, maximálně do jedné hodiny, se funkce zařízení obnoví.

10.4 Chybové kódy a sekvence blikání LED diody

Sekvence blikání/ Zobrazení na displeji	Význam	Řešení
F1	Píst ventilu je těžko pohyblivý, zablokovaný.	Zkontrolujte, zda se píst ventilu radiátoru nezasekl.
F2	Regulační rozsah je příliš velký.	Ujistěte se, že termostatická hlavice je pevně připevněna.
F3	Regulační rozsah je příliš malý.	Zkontrolujte, zda se píst ventilu radiátoru nezasekl.
Symbol baterie v aktivním režimu (🔋)	Nízké napětí baterie	Vyměňte baterie ve vašem zařízení (viz „9 Výměna baterií“ na straně 19).
Symbol baterie (🔋) zobrazený na celém displeji	Ventil radiátoru byl nastaven do nouzové polohy*	Vyměňte baterie ve vašem zařízení (viz „9 Výměna baterií“ na straně 19).
*Pokud nejsou vybité baterie vyměněny, termostatická hlavice automaticky přejde do "nouzové polohy ventilu radiátoru". Tento krok zajišťuje, že zařízení i při slabém výkonu baterie dokáže udržet nastavenou teplotu v místnosti. Z výroby je nouzová poloha ventilu nastavena na 15 %.		
Přeškrtnutý symbol antény (📶)	Komunikační porucha s Chytrou řídicí jednotkou, Centrální jednotkou Homematic IP nebo s párovaným zařízením	Zkontrolujte správné navázané spojení s Chytrou řídicí jednotkou, Centrální jednotkou Homematic IP nebo s párovanými zařízeními.
Symbol zámku (🔒)	Uzamknuté ovládání u zařízení bylo aktivováno	Deaktivujte zámek ovládání v aplikaci.
Krátké oranžové blikání.	Bezdrátový přenos/pokus o vysílání nebo přenos konfiguračních dat	Počkejte, až bude přenos dokončen.
1x dlouze svítící zelené světlo	Proces potvrzen	Můžete pokračovat v ovládání.

1x dlouze svítící červené světlo	Proces nepotvrzen nebo byl dosažen limit Duty Cycle	Zkuste to znovu (viz „10.2 Příkaz nepotvrzen“ na straně 19) nebo (viz „10.3 Duty Cycle“ na straně 20).
Krátké oranžové blikání (každých 10 s)	Režim párování je aktivní	Pro ověření zadejte poslední čtyři číslice sériového čísla vašeho zařízení (viz „6.1.2 Párování s Chytrou řídicí jednotkou/Centrální jednotkou“ na straně 8).
Rychlé oranžové blikání	Přímý režim párování je aktivní	Aktivujte režim párování na zařízení, které chcete zaučit (viz „6.1.1 Přímé párování s Homematic IP zařízením“ na straně 7).
Krátce svítící oranžové světlo (po zelené nebo červené zprávě o přijetí)	Baterie jsou vybité	Vyměňte baterie (viz „9 Výměna baterií“ na straně 19).
6x dlouhé červené blikání	Zařízení nefunguje správně.	Věnujte pozornost zobrazení ve vaší aplikaci nebo kontaktujte na svého prodejce.
1x oranžové a 1x zelené světlo (po vložení baterií)	Testovací oznámení	Jakmile testovací oznámení zhasne, můžete pokračovat.
Dlouhé a krátké oranžové blikání (střídavě)	Aktualizace softwaru zařízení (OTAU)	Počkejte, až bude aktualizace dokončena.

11 Obnovení továrního nastavení


-  Zařízení lze obnovit do továrního nastavení, přičemž dojde ke ztrátě všech aktuálních nastavení.

Pro obnovení továrního nastavení zařízení postupujte následovně:

- Otevřete bateriový prostor (F) tak, že kryt bateriového prostoru vytáhnete nahoru (*→viz obrázek*).
- Vyjměte jednu baterii.
- Vložte baterii zpět podle označení polarity, přičemž současně držte stisknuté tlačítko Systém/Menu/Boost (E). Držte tlačítko stisknuté, dokud LED dioda (E) nezačne rychle oranžově blikat.
- Krátce uvolněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) a poté jej znovu stiskněte a držte, dokud oranžové blikání nepřejde do zeleného svícení.
- Uvolněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E), abyste dokončili obnovení továrního nastavení.

Zařízení provede restart.

12 Údržba a čištění


-  Zařízení je navrženo tak, aby vyžadovalo minimální údržbu, s výjimkou případné výměny baterií. Jakoukoli údržbu nebo opravu svěřte odborníkovi.

Čistěte zařízení měkkým, čistým, suchým hadříkem, který nepouští vlákna. Pokud je potřeba odstranit silnější nečistoty, můžete hadřík lehce navlhčit vlažnou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastový kryt a popisky.

13 Všeobecné informace k bezdrátovému provozu

Rádiový přenos probíhá na nevyhrazené frekvenci, proto nelze zcela vyloučit náhodné rušení.

Případné rušivé vlivy mohou být způsobeny spínacími operacemi, elektromotory nebo vadnými elektrickými spotřebiči.


 Dosah signálu uvnitř budov se může výrazně lišit od dosahu ve volném prostoru. Kromě vysílacího výkonu a přijímacích vlastností zařízení hrají klíčovou roli také vlivy prostředí, jako je vlhkost vzduchu, a stavební charakteristiky daného místa. Tyto faktory mohou mít zásadní dopad na kvalitu a spolehlivost bezdrátové komunikace.

Tímto společnost eQ-3 AG, se sídlem na adrese Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Homematic IP HmIP-eTRV-F splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:

www.homematic-ip.com

14 Likvidace

Pokyny k likvidaci


 Tento symbol upozorňuje, že zařízení a baterie či akumulátory nesmí být likvidovány do běžného domovního odpadu, zbytkového odpadu ani do žlutého kontejneru či žlutého pytle.


Pro ochranu zdraví a životního prostředí jste povinni odevzdat produkt, všechny elektronické součásti a baterie k řádné likvidaci na místní sběrné místo pro elektroodpad a staré baterie. Prodejci elektrozařízení a baterií jsou rovněž povinni bezplatně přijímat stará zařízení a baterie zpět.

Tím, že třídíte odpad, přispíváte k opětovnému využití, recyklaci a dalším formám zpracování starých zařízení a baterií. Před odevzdáním na sběrné místo jste povinni oddělit staré baterie a akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a odevzdat je zvlášť na místních sběrných místech.

Výslovně upozorňujeme, že jako koncový uživatel nesete odpovědnost za vymazání osobních údajů z elektrozařízení určeného k likvidaci.

Prohlášení o shodě

 Označení CE je symbolem volného pohybu, který je určen výhradně pro úřady a nepředstavuje žádné záruky vlastností produktu.

 Pokud máte technické dotazy ohledně zařízení, obraťte se prosím na svého odborného prodejce.

15 Technické údaje

Zkrácený název zařízení:	HmIP-eTRV-F
Napájecí napětí:	2x 1,5 V LR6/Mignon/AA
Odběr proudu:	130 mA max.
Životnost baterií:	3 roky (dle typu)
Stupeň krytí:	IP20
Stupeň znečištění:	2
Provozní teplota:	0 až 50 °C
Rozměry (š x v x h):	53 x 52 x 94 mm
Hmotnost:	180 g (včetně baterií)
Rádiová frekvence:	868,0-868,6 MHz 869,4-869,65 MHz
Max. rádiový přenosový výkon:	10 dBm
Kategorie přijímače:	SRD kategorie 2
Obvyklý dosah v otevřeném prostoru:	250 m
Duty Cycle:	< 1 % za hodinu/< 10 % za hodinu
Třída softwaru:	Třída A
Typ provozu:	Typ 1
Připojení:	M30 x 1,5 mm
Působící zdvihová síla:	> 80 N
Zdvih ventilu:	4,3 ± 0,3 mm
Max. poloha zdvihu:	13,8 ± 0,3 mm
Min. poloha zdvihu:	9,5 ± 0,3 mm

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

1	Obsah balenia	28
2	Pokyny k návodu	28
3	Varovania pred možným nebezpečenstvom	28
4	Funkcie a popis zariadenia	29
5	Všeobecné systémové informácie	30
6	Uvedenie do prevádzky	30
6.1	Párovanie	30
6.1.1	Priame párovanie s Homematic IP zariadením	31
6.1.2	Párovanie s Inteligentnou riadiacou jednotkou/ Centrálnou jednotkou	32
6.2	Montáž	33
6.2.1	Demontáž termostatickej hlavice	34
6.2.2	Montáž termostatickej hlavice na radiátor	34
6.2.3	Vymedzovací krúžok	35
6.2.4	Adaptér k ventilu Danfoss	35
6.3	Adaptačná jazda	36
7	Konfigurácia	37
7.1	Manuálny režim	38
7.2	Automatický režim	38
7.3	Eco režim	38
7.4	Offset teploty	39
7.5	Konfigurácia vykurovacieho profilu	39
7.6	Čas a dátum	39
7.7	Párovanie	40
7.8	Režim displeja	40
7.9	Zámok ovládania	41
8	Ovládanie	41
9	Výmena batérií	42
10	Riešenie problémov	42
10.1	Slabé batérie	42
10.2	Príkaz nebol potvrdený	42
10.3	Duty Cycle	43
10.4	Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy	44

11	Obnovenie továrenského nastavenia	46
12	Údržba a čistenie	46
13	Všeobecné informácie o rádiovkej prevádzke	47
14	Likvidácia	47
15	Technické údaje	48

Dokumentácia © 2024 eQ-3 AG, Nemecko

Všetky práva vyhradené. Preklad z originálnej verzie pomocou AI. Bez písomného súhlasu vydavateľa nesmie byť tento návod ani čiastočne reprodukován alebo kopírovaný pomocou elektronických, mechanických alebo chemických metód.

Je možné, že tento návod obsahuje tlačové chyby alebo nedostatky. Údaje v tomto návode sú však pravidelne kontrolované a opravy sú vykonávané v nasledujúcom vydaní. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za chyby technickej alebo tlačovej povahy a ich dôsledky. Všetky ochranné známky a vlastnícke práva sú uznané. Zmeny v súlade s technickým pokrokom môžu byť vykonané bez predchádzajúceho upozornenia.

160227 (web) | Verzia 1.0 (08/2024)



1 Obsah balenia

- 1x Termostatická hlavica Flex
- 3x Adaptér k ventilu Danfoss (RA, RAV, RAVL)
- 1x Vymedzovací krúžok
- 1x Matica M4
- 1x Skrutka s valcovou hlavou M4 x 12 mm
- 2x 1,5 V LR6/Mignon/AA batérie
- 1x Uživatelská príručka



2 Pokyny k návodu

Pred uvedením vašich zariadení Homematic IP do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod. Tento návod uschovajte pre neskoršie použitie! Ak zariadenie odovzdávate iným osobám na používanie, odovzdajte im aj tento návod.

Symbody použité v návode:

-  **POZOR!** Tu je upozornenie na prípadné nebezpečenstvo.
-  **UPOZORNENIE.** Tento odsek obsahuje ďalšie dôležité informácie!

3 Varovania pred možným nebezpečenstvom

-  **Pozor!** Pri nesprávnej výmene batérií hrozí riziko výbuchu. Používajte iba batérie rovnakého alebo ekvivalentného typu. Nikdy sa nepokúšajte batérie nabíjať. Nevystavujte ich ohňu ani nadmernému teplu. Zabraňte skratovaniu batérií. Dodržujte tieto pokyny, aby ste predišli nebezpečenstvu výbuchu!
-  Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri styku s pokožkou spôsobiť poleptanie.

V takej situácii je dôležité chrániť sa vhodnými ochrannými rukavicami.



Zariadenie sami nikdy nerozoberajte. Neobsahuje žiadne súčasti, ktorých údržba by vyžadovala rozobratie zo strany užívateľa. V prípade poruchy nechajte zariadenie skontrolovať odborníkom autorizovaného servisu.



Z bezpečnostných a homologačných dôvodov (CE) nie je dovolené neoprávnene zasahovať do zariadenia alebo na ňom vykonávať akékoľvek úpravy.



Zariadenie prevádzkujte iba v suchom a bezprašnom prostredí, chráňte ho pred vlhkosťou, vibráciami, trvalým slnečným žiarením alebo iným zdrojom tepla, nadmerným chladom a akýmkoľvek mechanickým namáhaním.



Toto zariadenie nie je hračka, nedovoľte deťom, aby si s ním hrali. Nenechávajte ležať bez dozoru obalový materiál. Plastové fólie/sáčky, polystyrénové časti atď. môžu byť pre deti nebezpečné.



Za škody na majetku alebo zdraví osôb spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo nedodržaním upozornení pred nebezpečenstvom nepreberáme žiadnu zodpovednosť. V takých prípadoch zaniká akýkoľvek nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

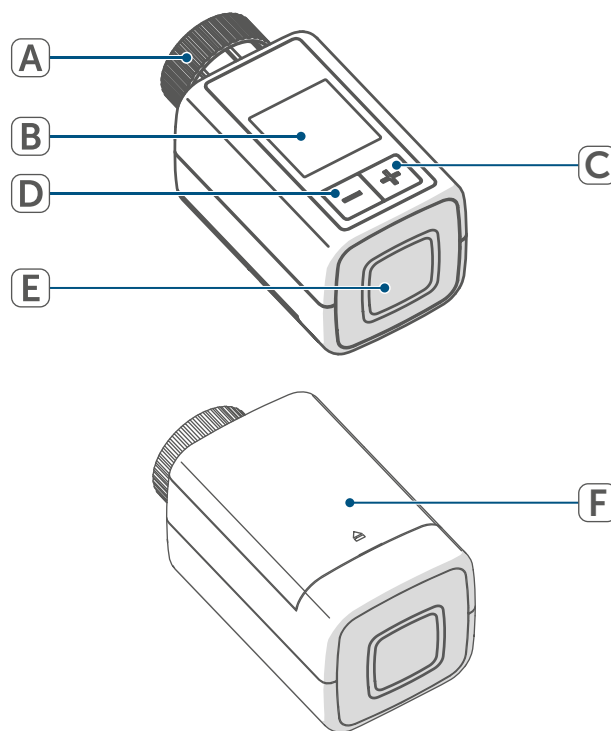
- i** Zariadenie je určené na používanie iba v podmienkach vnútorného prostredia.
- i** Akékoľvek iné použitie zariadenia, než je uvedené v tomto návode, je v rozpore s jeho určením a povedie k vylúčeniu všetkej záruky a zodpovednosti.

4 Funkcie a popis zariadenia

Termostatická hlavica Homematic IP ponúka inteligentné a flexibilné riadenie teploty vo vašej domácnosti. Vďaka možnosti nastavenia vykurovacieho profilu s individuálnymi fázami vykurovania môžete ľahko prispôbiť teplotu podľa svojich potrieb a denného režimu. Konfiguráciu hlavice je možné vykonať priamo na zariadení, alebo ešte pohodlnejšie prostredníctvom bezplatnej aplikácie Homematic IP, ak ju spojíte s Centrálnou jednotkou Homematic IP. Pri vetraní sa v spolupráci s okenným a dverovým senzorom Homematic IP automaticky zníži teplota. Hlavica je kompatibilná so všetkými bežnými ventilmi radiátorov a jej inštalácia je jednoduchá, bez nutnosti vypúšťania vykurovacej vody či zásahu do vykurovacieho systému. Funkcia Boost umožňuje rýchle a krátkodobé zvýšenie teploty otvorením ventilu. Veľký E-Paper displej zabezpečuje jednoduché čítanie teploty a je možné ho prispôbiť podľa orientácie montáže.











Popis zariadenia:

- (A)** Kovová matica
- (B)** E-Paper displej
- (C)** Tlačidlo Plus
- (D)** Tlačidlo Mínus
- (E)** Tlačidlo Systém/Menu/Boost
- (F)** Batériový priestor (kryt)



Obrázok 1

Popis displeja:

°C	Požadovaná teplota
	Symbol otvoreného okna
	Batérie
	Bezdrôtový prenos
	Ventil otvorený (vykurovanie)
	Ventil otvorený (chladenie)
	Ochrana proti mrazu
	Manuálna prevádzka*
	Automatická prevádzka*
	Eco prevádzka*
	Zámok ovládania*
We 06:00 21.0 °C	Prehľad vykurovacej fázy*

* (pozri „7 Konfigurácia“ na strane 37)



Obrázok 2

i Obrázok 2 zobrazuje režim displeja „Funkčný“. V predvolenom nastavení je však displej nastavený na „Redukovaný“. Tento režim si môžete ľahko upraviť podľa svojich potrieb buď priamo v konfiguračnom menu pre samostatnú prevádzku, alebo prostredníctvom aplikácie.

5 Všeobecné systémové informácie

Toto zariadenie je kľúčovou súčasťou Homematic IP Smart-Home, ktorý využíva pokročilý rádiový protokol pre bezproblémovú komunikáciu. Všetky zariadenia v tomto systéme môžete ľahko a na mieru prispôbiť pomocou smartfónu a aplikácie Homematic IP. Podrobnosti o tom, aké funkcie a možnosti vám systém v spojení s ďalšími komponentmi ponúka, nájdete v užívateľskej príručke Homematic IP. Všetky technické dokumenty a najnovšie aktualizácie sú vždy k dispozícii na webovej stránke safehome.systems alebo www.homematic-ip.com.

6 Uvedenie do prevádzky

6.1 Párovanie (Zaučenie)

i Než začnete s párovaním, odporúčame, aby ste si najprv pozorne prečítali túto časť.

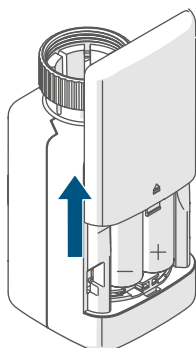
Termostatickú hlavicu je možné ľahko spárovať buď priamo s jedným či viacerými zariadeniami Homematic IP, alebo ju integrovať do systému pomocou Inteligentnej riadiacej jednotky Homematic IP či Centrálnej jednotky Homematic IP. Pri priamom párovaní sa nastavenie vykonáva priamo na zariadení, zatiaľ čo pri použití Inteligentnej riadiacej jednotky alebo Centrálnej jednotky je konfigurácia zabezpečená prostredníctvom intuitívnej a bezplatnej aplikácie Homematic IP.

6.1.1 Priame párovanie s Homematic IP zariadením

- i** Termostatická hlavica Homematic IP Flex (HmIP-eTRV-F) ponúka možnosť prepojenia s magnetickým okenným a dverovým senzorom Homematic IP (HmIP-SWDM-2) a/alebo s nástenným termostatom Homematic IP (HmIP-WTH-B-2).
- i** Pri párovaní je dôležité dodržať minimálnu vzdialenosť 50 cm medzi jednotlivými zariadeniami.
- i** Ak by ste sa rozhodli proces párovania prerušiť, môžete tak urobiť v menu, čo bude signalizované červeným rozsvietením LED diódy na zariadení (E).

Pre úspešné spárovanie zariadenia s iným zariadením Homematic IP je nevyhnutné aktivovať režim párovania na oboch zariadeniach. Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

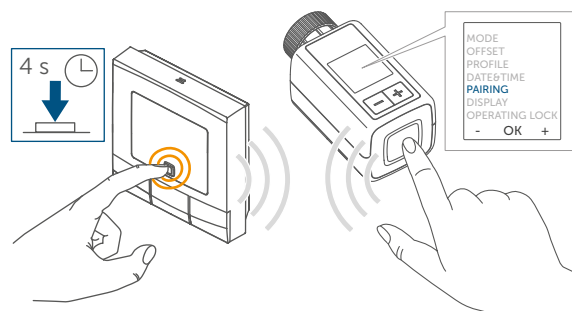
- Otvorte priestor pre batérie (F) tak, že opatrne zdvihnete kryt smerom nahor.



Obrázok 3

- Odstráňte izolačný pásik z priestoru pre batérie.
- Pre vstup do konfiguračného menu stlačte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) a podržte ho približne 2 sekundy.

- Pomocou tlačidiel Plus a Mínus (C + D) zvolte možnosť „DATE&TIME“ v menu a potvrdte svoj výber stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pre spárovanie so zariadením, ako je napríklad magnetický okenný a dverový senzor Homematic IP, podržte systémové tlačidlo na zariadení po dobu aspoň 4 sekúnd. Tým aktivujete režim párovania a LED dióda začne blikať oranžovo. Podrobnejšie informácie nájdete v návode na obsluhu daného zariadenia.



Keď sa LED dióda na vašom zariadení rozblíka zelene, znamená to, že párovanie prebehlo úspešne. Ak sa však rozsvieti červeno, párovanie sa nezdařilo. V takom prípade skúste proces zopakovať.

- i** Ak sa párovanie nezdaří, režim párovania sa automaticky vypne po uplynutí 3 minút.
- i** Ak chcete pridať nové zariadenie do existujúcej skupiny, je potrebné najprv aktivovať režim párovania na už existujúcom zariadení v skupine a potom na novom zariadení.
- i** Ak chcete do existujúcej zostavy zariadení, ktorá zahŕňa termostatickú hlavicu a okenný

a dverový senzor, pridať nástenný termostat, je potrebné najprv vykonať jeho spárovanie s termostatickou hlavicou. Následne môžete nástenný termostat prepojiť s okenným a dverovým senzorom.

i Ak máte v jednej miestnosti viac zariadení, odporúča sa, aby boli všetky vzájomne prepojené.

6.1.2 Párovanie s Inteligentnou riadiacou jednotkou/Centrálnou jednotkou

i Ak ste už zariadenie spárovali s iným zariadením Homematic IP, je nevyhnutné pred spárovaním termostatickej hlavice s Centrálnou jednotkou Homematic IP alebo Inteligentnou riadiacou jednotkou Homematic IP vykonať obnovenie továrenského nastavenia. Podrobné pokyny k obnoveniu továrenského nastavenia nájdete v časti („11 Obnovenie továrenského nastavenia“ na strane 46).

Pre úspešnú integráciu zariadenia do vášho systému a zabezpečenie jeho komunikácie s ostatnými zariadeniami Homematic IP je nevyhnutné najprv vykonať jeho spárovanie s Inteligentnou riadiacou jednotkou Homematic IP alebo s Centrálnou jednotkou Homematic IP.

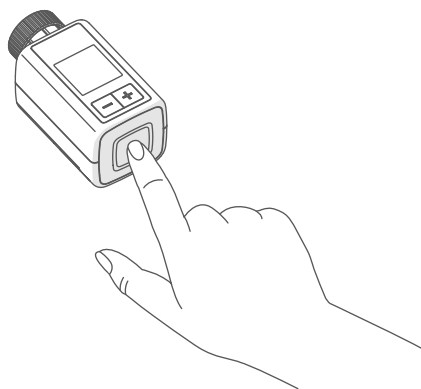
i Najprv si pomocou aplikácie Homematic IP nainštalujte svoju Inteligentnú riadiacu jednotku Homematic IP alebo Centrálnu jednotku Homematic IP, aby ste mohli integrovať ďalšie zariadenia Homematic IP do vášho systému.

Podrobné pokyny k tomuto postupu nájdete v návode na obsluhu príslušnej jednotky.

Pre párovanie zariadenia postupujte nasledovne:

- Spustíte aplikáciu Homematic IP na svojom mobilnom zariadení.
- Zvoľte v ponuke možnosť „Zariadenie zaučiť“.
- Sejměte kryt batériového priestoru (F) jeho posunutím smerom nadol (*→pozri obrázok*).
- Odstráňte izolačný pásik z priestoru pre batérie. Režim párovania bude aktívny po dobu troch minút.

i Pre aktiváciu režimu párovania na ďalšie 3 minúty stačí krátko stlačiť systémové tlačidlo (E).



Obrázok 5

Zariadenie sa automaticky zobrazí v aplikácii Homematic IP.

- Pre potvrdenie zadajte v aplikácii posledné štyri číslice čísla zariadenia (SGTIN) alebo naskenujte QR kód. Číslo zariadenia nájdete na štítku v balení alebo priamo na zariadení.

- i** QR kód a posledné štyri číslice SGTIN sa zobrazia na úvodnej obrazovke zariadenia, ak ešte nebolo spárované. Stlačením systémového tlačidla (E) môžete toto zobrazenie preskočiť.



Obrázok 6

- Vyčkajte, kým sa proces párovania nedokončí.
- Akonáhle sa LED dióda (E) rozsvieti zelene, párovanie bolo úspešné a zariadenie je pripravené na použitie. Ak sa LED dióda rozsvieti červeno, opakujte proces.
- V aplikácii zadajte názov zariadenia a priradte ho k príslušnej miestnosti.
- Pre ďalšie nastavenie postupujte podľa pokynov uvedených v aplikácii.

6.2 Montáž

- i** Než sa pustíte do montáže, odporúčame, aby ste si najprv pozorne prečítali túto časť.

Instalácia termostatickej hlavice Homematic IP je jednoduchá a nevyžaduje vypúšťanie vykurovacej vody ani zásah do vykurovacieho systému. Nepotrebuje žiadne špeciálne náradie ani nemusíte vypínať kúrenie.

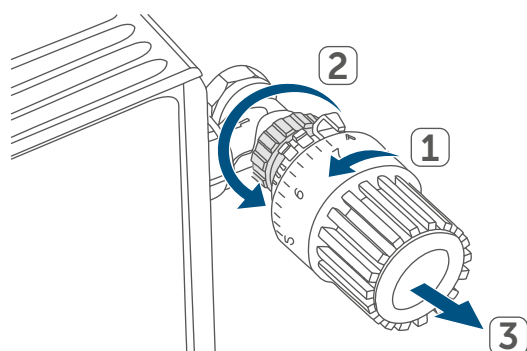
Univerzálna kovová matica (A) na termostatickej hlavici je navrhnutá tak, aby bez potreby ďalšieho príslušenstva pasovala na všetky ventily s rozmerom závitu M30 x 1,5 mm od najrozšírenejších výrobcov. Podrobnosti o kompatibilných výrobcoch a dostupných ventilových adaptéroch nájdete na safehome.systems alebo www.homematic-ip.com

S pomocou adaptérov, ktoré sú súčasťou balenia, je možné zariadenie ľahko pripevniť aj na ventily radiátorov typu Danfoss RA, Danfoss RAV a Danfoss RAVL. Podrobnosti nájdete v časti „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na strane 35.

6.2.1 Demontáž termostatickej hlavice

i Pri zjavnom poškodení existujúceho termostatu, ventilu alebo vykurovacích trubiek neváhajte kontaktovať odborníka. Odstráňte starú termostatickú hlavicu z ventilu vášho radiátora:

- Nastavte termostatickú hlavicu na najvyššiu hodnotu (1) otočením proti smeru hodinových ručičiek. Tým sa uvoľní tlak na vreteno ventilu, čo uľahčí jej demontáž.



Obrázok 7

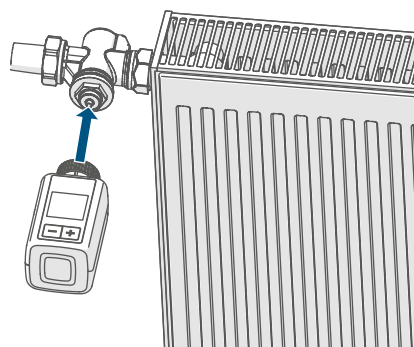
Existuje niekoľko spôsobov, ako demontovať termostatickú hlavicu:

- **Prevliekacia matica:** Otočte prevliekaciu maticu proti smeru hodinových ručičiek (2). Potom môžete termostatickú hlavicu ľahko sňať (3).
- **Zacvakávacie upevnenie:** Pre uvoľnenie termostatickej hlavice jednoducho otočte zámok alebo prevliekaciu maticu proti smeru hodinových ručičiek. Následne môžete termostatickú hlavicu sňať.
- **Upínacie šroubenie:** Termostatická hlavica je zaistená upevňovacím krúžkom so skrutkou. Uvoľnite skrutku a sňať termostatickú hlavicu z ventilu.
- **Šroubenie s červíkmi:** Uvoľnite červík a potom sňať termostatickú hlavicu.

6.2.2 Montáž termostatickej hlavice na radiátor

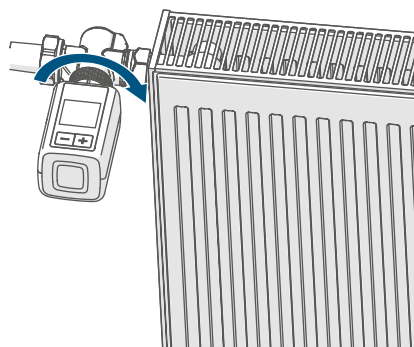
Po odstránení starej termostatickej hlavice môžete na ventil radiátora ľahko pripevniť novú termostatickú hlavicu. Inštrukcie k montáži sa vám zároveň zobrazia na displeji zariadenia:

- Pripojte termostatickú hlavicu s kovovou maticou (A) na ventil radiátora.



Obrázok 8

- Pevne dotiahnite kovovú maticu na ventile radiátora.

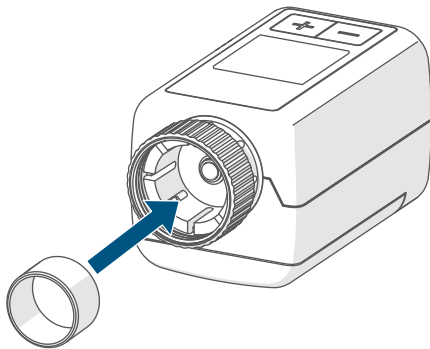


Obrázok 9

- i** V prípade potreby použite jeden z priložených adaptérov pre ventily Danfoss (*pozri „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na strane 35*), alebo použite priložený vymedzovací krúžok.

6.2.3 Vymedzovací krúžok


U niektorých výrobcov ventilov je časť ventilu, ktorá zasahuje do zariadenia, navrhnutá s menším priemerom, čo môže spôsobiť, že termostatická hlavica nebude pevne držať. V takej situácii je odporúčané pred montážou do príruby zariadenia vložiť priložený vymedzovací krúžok. Následne môžete termostatickú hlavicu namontovať podľa skôr uvedených pokynov.



Obrázok 10

6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss


Pre montáž na ventily Danfoss je potrebné použiť jeden z dodaných adaptérov. Správny adaptér pre konkrétny ventil nájdete na priložených ilustráciách.

 Dávajte pozor, aby ste si pri manipulácii s adaptérom neskrípli prsty medzi jeho časťami!

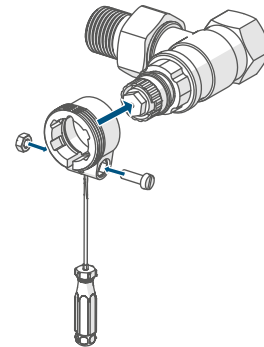
Adaptéry RA a RAV sú navrhnuté s predpäťm pre optimálne usadenie. Pri montáži môžete použiť skrutkovač k jemnému roztvoreniu v oblasti skrutky, ak je to potrebné.

Danfoss RA

Radiátorové ventily od spoločnosti Danfoss sú navrhnuté s pozdĺžnymi zárezmi po obvode, ktoré zaručujú pevnejšie a stabilnejšie uchytenie adaptéru po jeho nasadení.

 Počas montáže sa uistite, že čapy vo vnútri adaptéru sú zarovnané so zárezmi na ventile.

- Uistite sa, či je adaptér správne nasadený na ventil.
- Zabezpečte adaptér pomocou priloženej skrutky a matice.



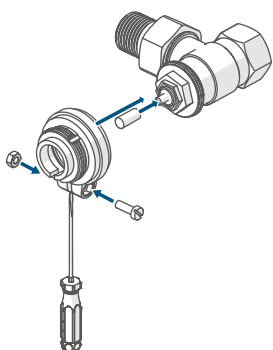
Obrázok 11

Danfoss RAV

Radiátorové ventily od spoločnosti Danfoss sú navrhnuté s pozdĺžnymi zárezmi po obvode, ktoré zaisťujú pevnejšie a stabilnejšie uchytenie adaptéru po jeho nasadení.

i Počas montáže sa uistite, že čapy vo vnútri adaptéru sú zarovnané so zárezmi na ventile.

- Uistite sa, či je adaptér správne nasadený na ventil.
- Zabezpečte adaptér pomocou dodanej skrutky a matice.
- Umiestnite predĺženie piestu na ventilový čap.



Obrázok 12

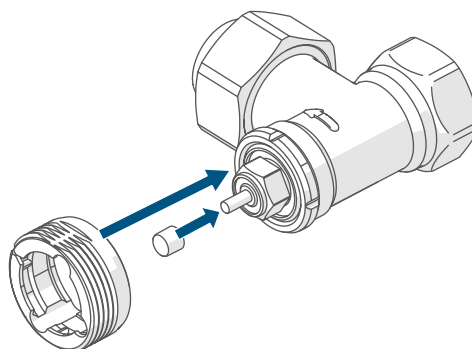
Danfoss RAVL

Radiátorové ventily od spoločnosti Danfoss sú navrhnuté s pozdĺžnymi zárezmi po obvode, ktoré zaisťujú pevnejšie a stabilnejšie uchytenie adaptéru po jeho nasadení.

i Počas montáže sa uistite, že čapy vo vnútri adaptéru sú zarovnané so zárezmi na ventile.

- Uistite sa, či je adaptér správne nasadený na ventil.
- Umiestnite predĺženie piestu na ventilový čap.


i RAVL adaptér možno ľahko pripevniť bez nutnosti skrutkovania.



Obrázok 13

6.3 Adaptačná jazda (kalibrácia)

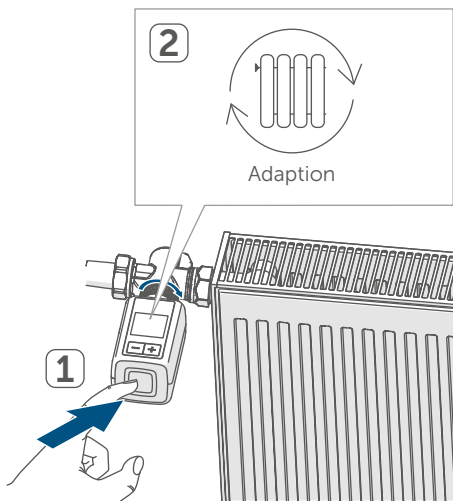
i Po vložení batérií motor najprv posunie späť vreteno, aby uľahčil montáž.

V tejto fáze sa na displeji objaví nápis „ Inštalácia“.

- i** Ak ste začali adaptačnú jazdu pred montážou alebo sa na displeji objaví chybové hlásenie (F1, F2, F3), stlačte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E).

Po úspešnej montáži termostatickej hlavice je ďalším nevyhnutným krokom vykonanie adaptačnej jazdy, ktorá zabezpečí optimálne nastavenie ventilu. Postupujte takto:

- Pre začatie adaptačnej jazdy stlačte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E).



Obrázok 14

- i** Adaptačná jazda sa automaticky aktivuje jednu minútu po vložení batérií, ak bolo zariadenie už spárované.

7 Konfigurácia

Ak používate zariadenie bez Centrálnej jednotky Homematic IP, máte možnosť po jeho spustení priamo v konfiguračnom menu zvoliť rôzne režimy a nastavenia, ktoré vám umožnia prispôbiť zariadenie vašim individuálnym požiadavkám:

- Pre vstup do konfiguračného menu podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) po dlhšiu dobu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolíte požadovaný symbol a krátkym stlačením tlačidla Menu vykonajte nastavenie pre jednotlivé položky menu.

- i** Dlhým podržaním tlačidla Systém/Menu/Boost (E) sa vrátite na predchádzajúcu úroveň. Ak zariadenie zostane nečinné dlhšie ako 1 minútu, menu sa automaticky zavrie a vykonané zmeny nebudú uložené.


- i** Po spárovaní zariadenia s Inteligentnou riadiacou jednotkou Homematic IP alebo Centrálnou jednotkou Homematic IP môžete ľahko upravovať nastavenia pomocou bezplatnej aplikácie Homematic IP.

- i** Ak ste už vykonali nastavenia v konfiguračnom menu alebo zariadenie priamo spárovali s iným zariadením Homematic IP, je potrebné pred spárovaním termostatickej hlavice s Inteligentnou riadiacou jednotkou Homematic IP alebo Centrálnou jednotkou Homematic IP obnoviť továrenské nastavenie zariadenia (*pozri „11 Obnovenie továrenského nastavenia“ na strane 46*).


- i** Displej ponúka redukovaný režim s výrazne zväčšeným zobrazením teploty a funkčný režim s viacerými detailmi na displeji (*pozri „7.8 Režim displeja“ na strane 40*).

7.1 Manuálny režim

V manuálnom režime je možné teplotu upravovať stlačením tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D). Nastavená teplota zostane rovnaká, kým ju znovu ručne nezmeníte. Pre aktiváciu manuálneho režimu postupujte takto:


- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) približne 2 sekundy, aby ste vstúpili do konfiguračného menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolíte možnosť „MODE“ a potvrdíte výber stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „MANU“ a opäť potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku, kde sa zobrazí buď „ MANU“ (Funkčný režim), alebo teplota (Redukovaný režim).

7.2 Automatický režim

 Pre zmenu prevádzkového režimu je najprv potrebné nastaviť aktuálny dátum a čas. Podrobné pokyny nájdete v časti „7.6 Čas a dátum“ na strane 39.

V automatickom režime sa teplota reguluje podľa prednastaveného vykurovacieho profilu. Akékoľvek ručné úpravy zostanú v platnosti až do okamihu ďalšieho prepnutia. Potom sa opäť aktivuje pôvodný vykurovací profil. Ak chcete aktivovať automatický režim, postupujte takto:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) približne 2 sekundy, aby ste vstúpili do konfiguračného menu.


- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolíte možnosť „MODE“ a potvrdíte výber stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „ AUTO“ (Funkčný režim) a opäť potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku, kde sa zobrazí vykurovací profil „ $W_{e06:00}$
 $21.0^{\circ}C$ “ (Funkčný režim).

7.3 Eco režim

Režim Eco je ideálnou voľbou, keď potrebujete po dlhšiu dobu udržať stabilnú teplotu, napríklad počas dovolenky alebo pri usporiadaní večierku.

Ak chcete aktivovať režim Eco, postupujte takto:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) približne 2 sekundy, aby ste vstúpili do konfiguračného menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolíte možnosť „MODE“ a potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „PARTY“ a potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte hodiny a potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte minúty a potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).

- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus vyberte mesiac a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus vyberte deň a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte teplotu a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku, kde sa zobrazí režim „ ECO“.

7.4 Offset teploty

Teplota je meraná priamo na termostatickej hlavici, čo znamená, že v rôznych častiach miestnosti môže byť teplejšie alebo chladnejšie. Pre kompenzáciu tejto rozdielnosti je možné nastaviť teplotný offset v rozmedzí $\pm 3,5$ °C. Napríklad ak je nameraná teplota 18 °C namiesto požadovaných 20 °C, je vhodné nastaviť offset na -2,0 °C. Z výroby je offset teploty nastavený na 0,0 °C. Pre individuálnu úpravu offsetu teploty postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) po dobu približne 2 sekúnd, čím otvoríte konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „OFFSET“ a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte požadovaný offset teploty a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku.

7.5 Konfigurácia vykurovacieho profilu


V rámci tejto ponuky máte možnosť navrhnúť vykurovací profil, ktorý zahŕňa šesť fáz vykurovania a útlmu, s celkom 13 prepínanými bodmi, presne podľa vašich individuálnych požiadaviek.

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) približne 2 sekundy, aby ste otvorili konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte položku menu „PROFILE“ a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte jednotlivé dni týždňa, všetky pracovné dni, víkend alebo celý týždeň pre váš vykurovací profil a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Potvrdte čas začiatku 00:00 stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte požadovanú teplotu pre koncový čas a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte požadovanú teplotu pre daný časový úsek a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Na displeji sa zobrazí ďalší čas, ktorý môžete upraviť pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus.
- Opakujte tento postup, kým nebudú pre celý časový úsek od 0:00 do 23:59 uložené teploty.
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku.

7.6 Čas a dátum

Pre nastavenie dátumu a času postupujte nasledovne:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, aby ste otvorili konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte možnosť „DATE&TIME“ a potvrdte výber stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte požadovaný rok a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte požadovaný mesiac a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte požadovaný deň a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte požadovanú hodinu a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte požadovanú minútu a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku.

 Po reštartovaní zariadenia je najprv potrebné nastaviť dátum a čas, aby ste mohli pokračovať k ďalším položkám v menu.

7.7 Párovanie

Pomocou položky menu „PAIRING“ môžete zariadenie priamo prepojiť s inými vhodnými zariadeniami (*pozri „6.1.1 Priame párovanie s Homematic IP zariadením“ na strane 31*). Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, aby ste otvorili konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte možnosť „PAIRING“ a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Párovací režim sa aktivuje a tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) začne blikať oranžovo.


7.8 Režim displeja

Máte možnosť otočiť displej po 90° alebo upraviť režim zobrazenia podľa svojich potrieb. Postupujte podľa nasledujúcich krokov:


- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, aby ste otvorili konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte položku „DISPLAY“ a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „Rotate“ alebo „Mode“ a potvrdte tlačidlom Systém/Menu/Boost (E).
- V položke „Rotate“ zvolte pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) požadovaný uhol otočenia (0°, 90°, 180° alebo 270°) a potvrdte tlačidlom Systém/Menu/Boost (E).
- V položke „Mode“ vyberte pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) buď „Redukovaný“ alebo „Funkčný“ režim a potvrdte tlačidlom Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku.

7.9 Zámok ovládania

Pre zabezpečenie ochrany pred nechcenými úpravami nastavení, napríklad pri náhodnom dotyku, je možné uzamknúť ovládanie zariadenia. Ak chcete aktivovať zámok ovládania, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) po dobu približne 2 sekundy, aby ste otvorili konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „OPERATING LOCK“ a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku, kde sa objaví symbol zámku „“ (Funkčný režim).

Ak chcete Zámok ovládania deaktivovať, postupujte takto:

- Podržte súčasne tlačidlá Plus a Mínus (C + D) spolu s tlačidlom Systém/Menu/Boost (E).
- Symbol zámku „“ zmizne.

8 Ovládanie

Po dokončení konfigurácie získate jednoduchý prístup k ovládacím funkciám priamo na zariadení.

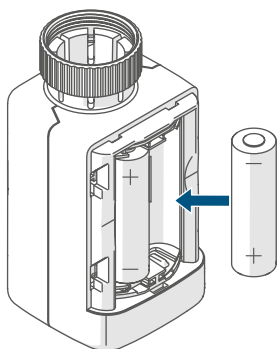
- **Teplota:** Pre ručnú úpravu nastavenia teploty radiátora stlačte tlačidlo Plus alebo Mínus (C + D). V automatickom režime zostane vami nastavená teplota platná až do ďalšieho plánovaného prepnutia, kedy sa opäť aktivuje prednastavený vykurovací profil. V manuálnom režime zostane teplota rovnaká, kým ju znovu ručne nezmeníte.
- **Funkcia Boost:** Pre rýchle a krátkodobé zvýšenie teploty radiátora stlačte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E). Tým sa ventil otvorí a miestnosť sa okamžite príjemne zahreje.

i Ak ste svoje zariadenie pripojili k Inteligentnej riadiacej jednotke Homematic IP alebo k Centrálnnej jednotke Homematic IP, máte v aplikácii možnosť priamo nastaviť farbu LED diódy tlačidla Systém/Menu/Boost (E) pre rôzne funkcie. Dlhým stlačením tohto tlačidla môžete prepínať medzi automatickým a manuálnym režimom.

9 Výmena batérií

Ak sa na displeji alebo v aplikácii zobrazí symbol signalizujúci vybitú batériu (🔋), je čas vymeniť staré batérie za dve nové typu LR6/Mignon/AA. Uistite sa, že batérie vkladáte so správnou polaritou. Pre výmenu batérií postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Sejměte kryt batérového priestoru (F) tak, že kryt batérového priestoru posuniete smerom nadol [↘pozri obrázok](#).
- Vyberte staré batérie.
- Vložte dve nové batérie typu LR6/Mignon/AA s napätím 1,5 V, pričom dbajte na správne umiestnenie podľa označenia polarít.



Obrázok 15

- Po vložení batérií venujte pozornosť blikacej sekvencii LED diódy ([pozri „10.4 Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy“ na strane 44](#)).

Po vložení batérií sa termostatická hlavica najprv podrobí zhruba dvojsekundovému autotestu, ktorý môže zahŕňať aj adaptačnú kalibráciu. Následne prebehne proces inicializácie. Na záver sa objaví testovacia indikácia v podobe oranžového a zeleného svetla.

10 Riešenie problémov

10.1 Slabé batérie

Ak to napäťová hodnota umožňuje, termostatická hlavica zostáva funkčná aj pri nízkom napätí batérií. V závislosti na zaťažení môže po krátkej dobe regenerácie batérií opäť niekoľkokrát vyslať signál. Ak počas vysielania napätie znovu poklesne, na zariadení sa objaví symbol pre vybitú batériu (🔋) a chybový kód ([pozri „10.4 Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy“ na strane 44](#)). V takom prípade je potrebné vymeniť vybité batérie za dve nové ([pozri „9 Výmena batérií“ na strane 42](#)).

10.2 Príkaz nepotvrdený

Ak sa stane, že ani jeden z prijímačov nepotvrdí príkaz, na konci neúspešného prenosu sa červeno rozsvieti tlačidlo Systém/Menu/Boost (E). Tento problém môže byť spôsobený rušením signálu, ako je podrobnejšie popísané v časti [„13 Všeobecné informácie k bezdrôtovému prevádzke“ na strane 47](#). Medzi možné príčiny chybného prenosu patria:

- Prijímač nie je dostupný,
- Prijímač nemôže vykonať príkaz (napr. kvôli preťaženiu alebo mechanickej prekážke) alebo
- Prijímač je poškodený.

10.3 Duty Cycle (Pracovný cyklus)

Duty Cycle stanovuje zákonom dané obmedzenie pre dobu vysielania zariadenia v pásme 868 MHz. Toto nariadenie má za cieľ zabezpečiť bezproblémovú prevádzku všetkých zariadení fungujúcich v tomto frekvenčnom pásme. V rámci pásma 868 MHz je maximálna povolená doba vysielania pre každé zariadenie obmedzená na 1 % za hodinu, čo zodpovedá 36 sekundám za hodinu. Akonáhle zariadenie dosiahne tohto 1% limitu, nesmie pokračovať vo vysielaní, kým neuplynie stanovený čas. Zariadenia Homematic IP sú navrhnuté a vyrábané tak, aby plne vyhovovali týmto normám.


V bežnej prevádzke sa limit pracovného cyklu zvyčajne nedosiahne. Avšak, vo výnimočných situáciách, ako je uvedenie do prevádzky alebo prvá inštalácia systému, kedy dochádza k intenzívnym procesom učenia, môže k prekročeniu dôjsť. Ak je limit prekročený, zariadenie to signalizuje trikrát pomalým červeným blikaním tlačidla Systém/Menu/Boost (E) a môže dôjsť k dočasnej nefunkčnosti zariadenia. Po krátkej dobe, maximálne do jednej hodiny, sa funkcia zariadenia obnoví.

10.4 Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy

Sekvence blikania-/ Zobrazenie na displeji	Význam	Riešenie
F1	Piest ventilu je ťažko pohyblivý, zablokovaný.	Skontrolujte, či sa piest ventilu radiátora nezasekol.
F2	Regulačný rozsah je príliš veľký.	Uistite sa, že termostatická hlavica je pevne pripevnená.
F3	Regulačný rozsah je príliš malý.	Skontrolujte, či sa piest ventilu radiátora nezasekol.
Symbol batérie v aktívnom režime (🔋)	Napätie batérie je nízke	Vymeňte batérie vo vašom zariadení (pozri „9 Výmena batérií“ na strane 42).
Symbol batérie (🔋) zobrazený na celom displeji	Ventil bol nastavený do núdzovej polohy*	Vymeňte batérie vo vašom zariadení (pozri „9 Výmena batérií“ na strane 42).
<p>*Ak nie sú vybité batérie vymenené, termostatická hlavica automaticky prejde do "núdzovej polohy ventilu radiátora". Tento krok zabezpečuje, že zariadenie aj pri slabom výkone batérie dokáže udržať nastavenú teplotu v miestnosti. Z výroby je núdzová poloha ventilu nastavená na 15 %.</p>		
Preškrtnutý symbol antény (📶)	Komunikačná porucha s Inteligentnou riadiacou jednotkou, Centrálnou jednotkou Homematic IP alebo s párovaným zariadením	Skontrolujte správne nadviazané spojenie s Inteligentnou riadiacou jednotkou, Centrálnou jednotkou alebo s párovaným zariadeniami.
Symbol zámku (🔒)	Uzamknuté ovládanie zariadenia bolo aktivované	Deaktivujte zámok ovládania v aplikácii.
Krátke oranžové blikanie	Bezdrôtový prenos/pokus o vysielanie alebo prenos konfiguračných dát	Počkajte, až bude prenos dokončený.
1x dlho svietiace zelené svetlo	Proces potvrdený	Môžete pokračovať v ovládaní.

1x dlho svietiace červené svetlo	Proces nepotvrdený alebo bol dosiahnutý limit Duty Cycle	Skúste to znovu (<i>pozri „10.2 Príkaz nepotvrdený“ na strane 42) alebo (pozri „10.3 Duty Cycle“ na strane 43).</i>
Krátke oranžové blikanie (každých 10 s)	Režim párovania je aktívny	Pre overenie zadajte posledné štyri číslice sér. čísla vášho zariad. (<i>pozri „6.1.2 Párovanie s Inteligentnou riadiacou jednotkou/Centrálnou jednotkou“ na strane 32).</i>
Rýchle oranžové blikanie	Priamy režim párovania je aktívny	Aktivujte režim párovania na zariadení, ktoré chcete zaučiť (<i>pozri „6.1.1 Priame párovanie s Homematic IP zariadením“ na strane 31).</i>
Krátke svietiace oranžové svetlo (po zelenej alebo červenej správe o prijatí)	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie (<i>pozri „9 Výmena batérií“ na strane 42).</i>
6x dlhé červené blikanie	Zariadenie nefunguje správne	Venujte pozornosť zobrazeniu vo vašej aplikácii alebo kontaktujte na svojho predajcu.
1x oranžové a 1x zelené svetlo (po vložení batérií)	Testovacie oznámenie	Akonáhle testovacie oznámenie zhasne, môžete pokračovať.
Dlhé a krátke oranžové blikanie (striedavo)	Aktualizácia softvéru zariadenia (OTAU)	Počkajte, až bude aktualizácia dokončená.

11 Obnovenie továrenského nastavenia


 Zariadenie možno obnoviť do továrenského nastavenia, pričom dôjde k strate všetkých aktuálnych nastavení.

Pre obnovenie továrenského nastavenia zariadenia postupujte nasledovne:

- Otvorte batériový priestor (F) tak, že kryt batériového priestoru vytiahnete nahor (*→pozri obrázok*).
- Vyberte jednu batériu.
- Vložte batériu späť podľa označenia polarity, pričom súčasne držte stlačené tlačidlo Systém/Menu/Boost (E). Držte tlačidlo stlačené, kým LED dióda (E) nezačne rýchlo oranžovo blikáť.
- Krátko uvoľnite tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) a potom ho znovu stlačte a držte, kým oranžové blikanie neprejde do zeleného svietenia.
- Uvoľnite tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) znovu, aby ste dokončili obnovenie továrenského nastavenia.

Zariadenie vykoná reštart.


12 Údržba a čistenie

 Zariadenie je navrhnuté tak, aby vyžadovalo minimálnu údržbu, s výnimkou prípadnej výmeny batérií. Akúkoľvek údržbu alebo opravu zverte odborníkovi.

Čistite zariadenie mäkkou, čistou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Ak je potrebné odstrániť silnejšie nečistoty, môžete handričku ľahko navlhčiť vlažnou vodou. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastový kryt a popisky.

13 Všeobecné informácie o rádiovkej prevádzke


Rádiový prenos prebieha na nevyhradenej frekvencii, preto nemožno úplne vylúčiť náhodné rušenie. Prípadné rušivé vplyvy môžu byť spôsobené spínacími operáciami, elektromotormi alebo vadnými elektrickými spotrebičmi.

 Dosah signálu vo vnútri budov sa môže výrazne líšiť od dosahu vo voľnom priestore. Okrem vysielacieho výkonu a prijímacích vlastností zariadenia hrajú kľúčovú úlohu aj vplyvy prostredia, ako je vlhkosť vzduchu, a stavebné charakteristiky daného miesta. Tieto faktory môžu mať zásadný dopad na kvalitu a spoľahlivosť bezdrôtovej komunikácie.

Týmto spoločnosť eQ-3 AG, so sídlom na adrese Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, prehlasuje, že typ rádiového zariadenia Homematic IP HmIP-eTRV-F spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Kompletný text prehlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.homematic-ip.com

14 Likvidácia

Pokyny k likvidácii


 Tento symbol upozorňuje, že zariadenie a batérie či akumulátory nesmú byť likvidované do bežného domového odpadu, zvyškového odpadu ani do žltého kontajnera či žltého vreca.


Pre ochranu zdravia a životného prostredia ste povinní odovzdať produkt, všetky elektronické súčasti a batérie k riadnej likvidácii na miestne zberné miesto pre elektroodpad a staré batérie. Predajcovia elektrospotrebičov a batérií sú tiež povinní bezplatne prijímať staré zariadenia a batérie späť.

Tým, že triedite odpad, prispievate k opätovnému využitiu, recyklácii a ďalším formám spracovania starých zariadení a batérií. Pred odovzdaním na zberné miesto ste povinní oddeliť staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou starého zariadenia, a odovzdať ich zvlášť na miestnych zberných miestach.

Výslovne upozorňujeme, že ako koncový užívateľ nesiete zodpovednosť za vymazanie osobných údajov z elektrospotrebiča určeného na likvidáciu.

Prehlásenie o zhode

 Označenie CE je symbolom voľného pohybu, ktorý je určený výhradne pre úrady a nepredstavuje žiadne záruky vlastností produktu.

 Ak máte technické otázky ohľadom zariadenia, obráťte sa prosím na svojho odborného predajcu.

15 Technické údaje

Skrátený názov zariadenia:	HmIP-eTRV-F
Napájacie napätie:	2x 1,5 V LR6/Mignon/AA
Odber prúdu:	130 mA max.
Životnosť batérií:	3 roky (podľa typu)
Stupeň krytia:	IP20
Stupeň znečistenia:	2
Prevádzková teplota:	0 až 50 °C
Rozmery (š x v x h):	53 x 52 x 94 mm
Hmotnosť:	180 g (vrátane batérií)
Rádiofrekvenčné pásmo:	868,0-868,6 MHz 869,4-869,65 MHz
Max. rádiový prenosový výkon:	10 dBm
Kategória prijímača:	SRD kategória 2
Obvyklý dosah v otvorenom priestore:	250 m
Duty Cycle:	< 1 % za hodinu/< 10 % za hodinu
Trieda softvéru:	Trieda A
Typ prevádzky:	Typ 1
Pripojenie:	M30 x 1,5 mm
Pôsobiaca sila zdvihu:	> 80 N
Zdvih ventilu:	4,3 ± 0,3 mm
Max. poloha zdvihu:	13,8 ± 0,3 mm
Min. poloha zdvihu:	9,5 ± 0,3 mm

Technické zmeny vyhradené.

Spis treści

1	Zawartość opakowania	51
2	Instrukcje dotyczące podręcznika	51
3	Ostrzeżenia o możliwym niebezpieczeństwie	51
4	Funkcje i opis urządzenia	52
5	Ogólne informacje o systemie	53
6	Uruchomienie	53
	6.1 Parowanie	53
	6.1.1 Bezpośrednie parowanie z urządzeniem Homematic IP	54
	6.1.2 Parowanie z inteligentną jednostką sterującą/centralną jednostką	55
	6.2 Montaż	56
	6.2.1 Demontaż głowicy termostatycznej	57
	6.2.2 Montaż głowicy termostatycznej na grzejniku	57
	6.2.3 Pierścień dystansowy	58
	6.2.4 Adapter do zaworu Danfoss	58
	6.3 Bieg adaptacyjny	60
7	Konfiguracja	61
	7.1 Tryb ręczny	61
	7.2 Tryb automatyczny	62
	7.3 Tryb Eco	62
	7.4 Korekta temperatury	63
	7.5 Konfiguracja profilu grzewczego	63
	7.6 Czas i data	63
	7.7 Parowanie	64
	7.8 Tryb wyświetlacza	64
	7.9 Blokada sterowania	65
8	Obsługa	65
9	Wymiana baterii	66
10	Rozwiązywanie problemów	66
	10.1 Słabe baterie	66
	10.2 Polecenie nie zostało potwierdzone	66
	10.3 Cykl pracy	67
	10.4 Kody błędów i sekwencje migania diody LED	68

11	Przywrócenie ustawień fabrycznych	70
12	Konserwacja i czyszczenie	70
13	Ogólne informacje o pracy radiowej	70
14	Utylizacja	71
15	Dane techniczne	72

Dokumentacja © 2024 eQ-3 AG, Niemcy

Wszelkie prawa zastrzeżone. Tłumaczenie z oryginalnej wersji za pomocą AI. Bez pisemnej zgody wydawcy niniejsza instrukcja nie może być reprodukowana ani kopiowana w całości lub w części za pomocą metod elektronicznych, mechanicznych lub chemicznych.

Możliwe, że niniejsza instrukcja zawiera błędy drukarskie lub braki. Dane w tej instrukcji są jednak regularnie sprawdzane, a poprawki są wprowadzane w kolejnych wydaniach. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy techniczne lub drukarskie oraz ich konsekwencje. Wszystkie znaki towarowe i prawa własności są uznawane. Zmiany zgodne z postępem technicznym mogą być wprowadzane bez wcześniejszego powiadomienia.

160227 (web) | Wersja 1.0 (08/2024)



1 Zawartość opakowania

- 1x Głowica termostatyczna Flex
- 3x Adapter do zaworu Danfoss (RA, RAV, RAVL)
- 1x Pierścień dystansowy
- 1x Nakrętka M4
- 1x Śruba z łbem walcowym M4 x 12 mm
- 2x Baterie 1,5 V LR6/Mignon/AA
- 1x Instrukcja obsługi


2 Instrukcje dotyczące podręcznika







Przed uruchomieniem urządzeń Homematic IP dokładnie przeczytaj tę instrukcję. Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wykorzystania! Jeśli przekazujesz urządzenie innym osobom do użytkowania, przekaz im również tę instrukcję.

Symbole używane w instrukcji:

-  **UWAGA!** Tutaj znajduje się ostrzeżenie o możliwym niebezpieczeństwie.
-  **OSTRZEŻENIE.** Ten akapit zawiera dodatkowe ważne informacje!

3 Ostrzeżenia o możliwym niebezpieczeństwie

-  Uwaga! Przy niewłaściwej wymianie baterii istnieje ryzyko wybuchu. Używaj tylko baterii tego samego lub równoważnego typu. Nigdy nie próbuj ładować baterii. Nie wystawiaj ich na działanie ognia ani nadmiernego ciepła. Unikaj zwarcia baterii. Przestrzegaj tych wskazówek, aby uniknąć ryzyka wybuchu!

-  Wyciekające lub uszkodzone baterie mogą powodować oparzenia skóry. W takiej sytuacji ważne jest, aby chronić się odpowiednimi rękawicami ochronnymi.
-  Nigdy nie demontuj urządzenia samodzielnie. Nie zawiera ono żadnych części, których konserwacja wymagałaby demontażu przez użytkownika. W przypadku awarii zleć sprawdzenie urządzenia specjalście z autoryzowanego serwisu.
-  Z powodów bezpieczeństwa i homologacji (CE) nie jest dozwolone nieautoryzowane ingerowanie w urządzenie ani dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji.
-  Urządzenie używaj tylko w suchym i bezpyłowym środowisku, chroń je przed wilgocią, wibracjami, stałym nasłonecznieniem lub innym źródłem ciepła, nadmiernym zimnem i jakimkolwiek obciążeniem mechanicznym.
-  To urządzenie nie jest zabawką, nie pozwalaj dzieciom na zabawę nim. Nie pozostawiaj materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Folie/plastikowe torby, części styropianowe itp. mogą być niebezpieczne dla dzieci.
-  Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne lub zdrowotne spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem ostrzeżeń o

niebezpieczeństwie. W takich przypadkach wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają! Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze!

i Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w warunkach wewnętrznych.

i Jakiemukolwiek inne użycie urządzenia niż opisane w tej instrukcji jest niezgodne z jego przeznaczeniem i prowadzi do wyłączenia wszelkiej gwarancji i odpowiedzialności.

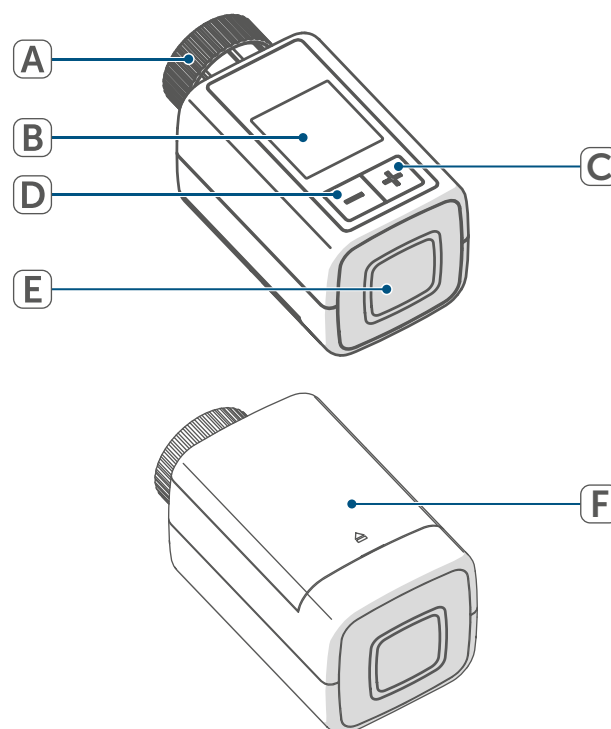
4 Funkcje i opis urządzenia

Głowica termostatyczna Homematic IP oferuje inteligentne i elastyczne sterowanie temperaturą w Twoim domu. Dzięki możliwości ustawienia profilu grzewczego z indywidualnymi fazami ogrzewania możesz łatwo dostosować temperaturę do swoich potrzeb i codziennego harmonogramu. Konfigurację głowicy można przeprowadzić bezpośrednio na urządzeniu lub jeszcze wygodniej za pomocą bezpłatnej aplikacji Homematic IP, jeśli połączysz ją z Centralną jednostką Homematic IP. Podczas wietrzenia, we współpracy z czujnikiem okiennym i drzwiowym Homematic IP, temperatura automatycznie się obniża. Głowica jest kompatybilna ze wszystkimi standardowymi zaworami grzejników, a jej instalacja jest łatwa, bez konieczności spuszczenia wody grzewczej czy ingerencji w system grzewczy. Funkcja Boost umożliwia

szybkie i krótkotrwałe zwiększenie temperatury poprzez otwarcie zaworu. Duży wyświetlacz E-Paper zapewnia łatwe odczytywanie temperatury i można go dostosować do orientacji montażu.

Opis urządzenia:

- (A)** Metalowa nakrętka
- (B)** Wyświetlacz E-Paper
- (C)** Przycisk Plus
- (D)** Przycisk Minus
- (E)** Przycisk System/Menu/Boost
- (F)** Przestrzeń na baterie (pokrywa)



Rysunek 1

Opis wyświetlacza:

°C	Żądana temperatura
	Symbol otwartego okna
	Bateria
	Transmisja bezprzewodowa
	Zawór otwarty (ogrzewanie)
	Zawór otwarty (chłodzenie)
	Ochrona przed mrozem
	Tryb ręczny*
	Tryb automatyczny*
	Tryb Eco*
	Blokada sterowania*
	Przeгляд fazy grzewczej*

* (patrz „7 Konfiguracja” na stronie 61)



Rysunek 2

Obrazek 2 przedstawia tryb wyświetlacza „Funkcjonalny”. Domyślnie wyświetlacz jest ustawiony na „Zredukowany”. Ten tryb można łatwo dostosować do swoich potrzeb, zarówno bezpośrednio w menu konfiguracyjnym dla samodzielnej pracy, jak i za pomocą aplikacji.

5 Ogólne informacje o systemie

To urządzenie jest kluczowym elementem Homematic IP Smart-Home, który wykorzystuje zaawansowany protokół radiowy do bezproblemowej komunikacji. Wszystkie urządzenia w tym systemie można łatwo i na miarę dostosować za pomocą smartfona i aplikacji Homematic IP. Szczegóły dotyczące funkcji i możliwości, jakie system oferuje w połączeniu z innymi komponentami, można znaleźć w instrukcji obsługi Homematic IP. Wszystkie dokumenty techniczne i najnowsze aktualizacje są zawsze dostępne na stronie internetowej safehome.systems lub www.homematic-ip.com.

6 Uruchomienie

6.1 Parowanie (Nauka)

Przed rozpoczęciem parowania zalecamy, aby najpierw dokładnie przeczytać tę część.

Głowicę termostatyczną można łatwo sparować bezpośrednio z jednym lub kilkoma urządzeniami Homematic IP lub zintegrować ją z systemem za pomocą Inteligentnej jednostki sterującej Homematic IP lub Centralnej jednostki Homematic IP. Przy bezpośrednim parowaniu ustawienia są dokonywane bezpośrednio na urządzeniu, podczas gdy przy użyciu Inteligentnej jednostki sterującej lub Centralnej jednostki konfiguracja jest zapewniona za pomocą intuicyjnej i bezpłatnej aplikacji Homematic IP.

6.1.1 Bezpośrednie parowanie z urządzeniem Homematic IP

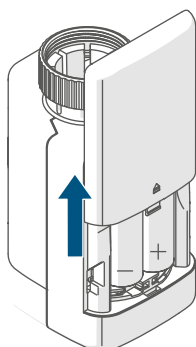
i Głowica termostatyczna Homematic IP Flex (HmIP-eTRV-F) oferuje możliwość połączenia z magnetycznym czujnikiem okiennym i drzwiowym Homematic IP (HmIP-SWDM-2) i/ lub z termostatem ściennym Homematic IP (HmIP-WTH-B-2).

i Podczas parowania ważne jest, aby zachować minimalną odległość 50 cm między poszczególnymi urządzeniami.

i Jeśli zdecydujesz się przerwać proces parowania, możesz to zrobić w menu, co zostanie zasygnalizowane czerwonym światłem diody LED na urządzeniu (E).

Aby pomyślnie sparować urządzenie z innym urządzeniem Homematic IP, konieczne jest aktywowanie trybu parowania na obu urządzeniach. Postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

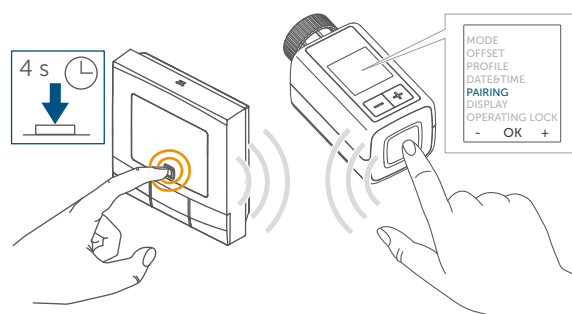
- Otwórz przestrzeń na baterie (F), delikatnie podnosząc pokrywę do góry.



Rysunek 3

- Usuń pasek izolacyjny z przestrzeni na baterie.
- Aby wejść do menu konfiguracyjnego, naciśnij przycisk System/Menu/Boost (E) i przytrzymaj go przez około 2 sekundy.

- Za pomocą przycisków Plus i Minus (C + D) wybierz opcję „DATE&TIME” w menu i potwierdź swój wybór, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Aby sparować z urządzeniem, takim jak magnetyczny czujnik okienny i drzwiowy Homematic IP, przytrzymaj przycisk systemowy na urządzeniu przez co najmniej 4 sekundy. Spowoduje to aktywację trybu parowania, a dioda LED zacznie migać na pomarańczowo. Szczegółowe informacje znajdziesz w instrukcji obsługi danego urządzenia.



Rysunek 4

Gdy dioda LED na Twoim urządzeniu zacznie migać na zielono, oznacza to, że parowanie zakończyło się pomyślnie.

Jeśli jednak zaświeci się na czerwono, parowanie nie powiodło się. W takim przypadku spróbuj ponownie.

- i** Jeśli parowanie się nie powiedzie, tryb parowania automatycznie wyłączy się po upływie 3 minut.
- i** Aby dodać nowe urządzenie do istniejącej grupy, najpierw należy aktywować tryb parowania na już istniejącym urządzeniu w grupie, a następnie na nowym urządzeniu.

i Aby dodać do istniejącego zestawu urządzeń, który obejmuje głowicę termostatyczną i czujnik okienny i drzwiowy, termostat ścienny, najpierw należy sparować go z głowicą termostatyczną. Następnie można połączyć termostat ścienny z czujnikiem okiennym i drzwiowym.

i Jeśli w jednym pomieszczeniu masz więcej urządzeń, zaleca się, aby wszystkie były ze sobą połączone.

6.1.2 Parowanie z inteligentną jednostką sterującą/centralną jednostką

i Jeśli już sparowałeś urządzenie z innym urządzeniem Homematic IP, przed sparowaniem głowicy termostatycznej z Centralną jednostką Homematic IP lub Inteligentną jednostką sterującą Homematic IP konieczne jest przywrócenie ustawień fabrycznych. Szczegółowe instrukcje dotyczące przywracania ustawień fabrycznych znajdziesz w części „11 Przywrócenie ustawień fabrycznych” na stronie 70.

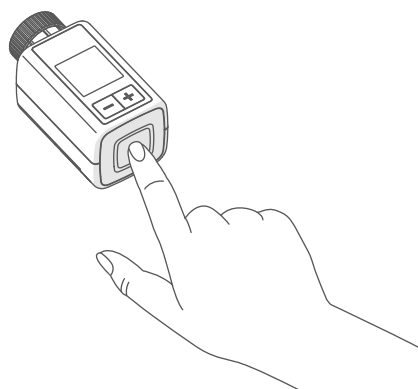
Aby pomyślnie zintegrować urządzenie z systemem i zapewnić jego komunikację z innymi urządzeniami Homematic IP, najpierw należy sparować je z Inteligentną jednostką sterującą Homematic IP lub Centralną jednostką Homematic IP.

i Najpierw zainstaluj swoją Inteligentną jednostkę sterującą Homematic IP lub Centralną jednostkę Homematic IP za pomocą aplikacji Homematic IP, aby móc zintegrować inne urządzenia Homematic IP z systemem. Szczegółowe instrukcje dotyczące tego procesu znajdziesz w instrukcji obsługi odpowiedniej jednostki.

Aby sparować urządzenie, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

- Uruchom aplikację Homematic IP na swoim urządzeniu mobilnym.
- Wybierz w menu opcję „Nauka urządzenia”.
- Zdejmij pokrywę przestrzeni na baterie (F), przesuwaną ją w dół *→ patrz rysunek*.
- Usuń pasek izolacyjny z przestrzeni na baterie. Tryb parowania będzie aktywny przez trzy minuty.

i Aby aktywować tryb parowania na kolejne 3 minuty, wystarczy krótko nacisnąć przycisk systemowy (E).

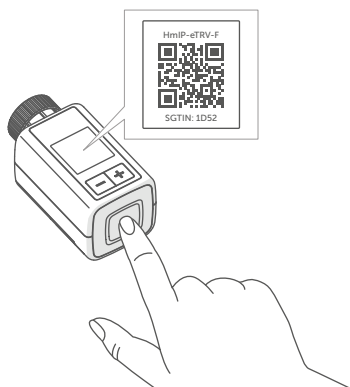


Rysunek 5

Urządzenie automatycznie pojawi się w aplikacji Homematic IP.

- Aby potwierdzić, wprowadź w aplikacji ostatnie cztery cyfry numeru urządzenia (SGTIN) lub zeskanuj kod QR. Numer urządzenia znajdziesz na etykiecie w opakowaniu lub bezpośrednio na urządzeniu.

i Kod QR i ostatnie cztery cyfry SGTIN pojawią się na ekranie startowym urządzenia, jeśli jeszcze nie zostało sparowane. Naciśnięciem przycisku systemowego (E) możesz pominąć to wyświetlanie.



Rysunek 6

- Poczekaj, aż proces parowania się zakończy.
- Gdy dioda LED (E) zaświeci się na zielono, parowanie zakończyło się pomyślnie, a urządzenie jest gotowe do użycia.
- Jeśli dioda LED zaświeci się na czerwono, powtórz proces.
- W aplikacji wprowadź nazwę urządzenia i przypisz je do odpowiedniego pomieszczenia.
- Aby uzyskać dalsze instrukcje, postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w aplikacji.

6.2 Montaż

i Przed przystąpieniem do montażu zalecamy, aby najpierw dokładnie przeczytać tę część.

Instalacja głowicy termostatycznej Homematic IP jest łatwa i nie wymaga spuszczenia wody grzewczej ani ingerencji w system grzewczy. Nie potrzebujesz żadnych specjalnych narzędzi ani nie musisz wyłączać ogrzewania.

Uniwersalna metalowa nakrętka (A) na głowicy termostatycznej została zaprojektowana tak, aby bez potrzeby dodatkowego wyposażenia pasowała do wszystkich zaworów o rozmiarze gwintu M30 x 1,5 mm od najpopularniejszych producentów. Szczegóły dotyczące kompatybilnych producentów i dostępnych adapterów zaworowych znajdziesz na safehome.systems lub www.homematic-ip.com

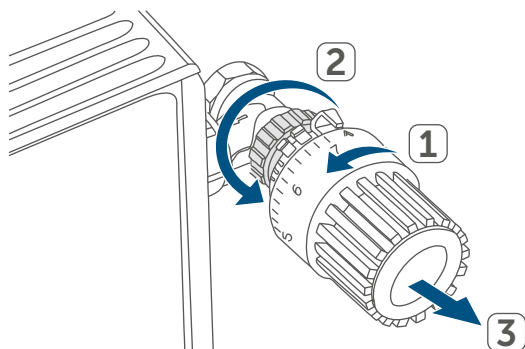
Za pomocą adapterów, które są częścią zestawu, można łatwo zamocować urządzenie również na zaworach grzejników typu Danfoss RA, Danfoss RAV i Danfoss RAVL. Szczegóły znajdziesz w części „6.2.4 Adapter do zaworu Danfoss” na stronie 58.

6.2.1 Demontaż głowicy termostatycznej

i W przypadku widocznych uszkodzeń istniejącego termostatu, zaworu lub rur grzewczych nie wahaj się skontaktować z fachowcem.

Usuń starą głowicę termostatyczną z zaworu grzejnika:

- Ustaw głowicę termostatyczną na najwyższą wartość (1), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. To zwolni nacisk na trzpień zaworu, co ułatwi jej demontaż.



Rysunek 7

Istnieje kilka sposobów demontażu głowicy termostatycznej:

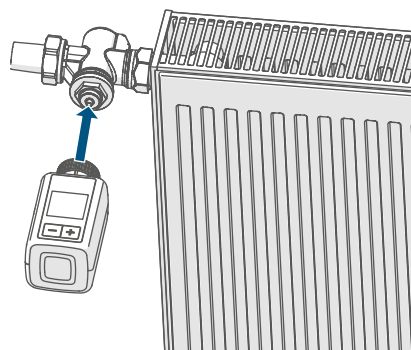
- **Nakrętka zaciskowa:** Obróć nakrętkę zaciskową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (2). Następnie możesz łatwo zdjąć głowicę termostatyczną (3).
- **Zatrzaskowe mocowanie:** Aby zwolnić głowicę termostatyczną, po prostu obróć zamek lub nakrętkę zaciskową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie możesz zdjąć głowicę termostatyczną.

- **Mocowanie zaciskowe:** Głowica termostatyczna jest zabezpieczona pierścieniem mocującym z śrubą. Poluzuj śrubę i zdejmij głowicę termostatyczną z zaworu.
- **Mocowanie z wkrętami:** Poluzuj wkręt i następnie zdejmij głowicę termostatyczną.

6.2.2 Montaż głowicy termostatycznej na grzejniku

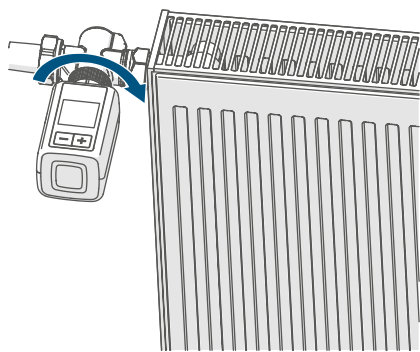
Po usunięciu starej głowicy termostatycznej możesz łatwo zamocować nową głowicę termostatyczną na zaworze grzejnika. Instrukcje montażu zostaną jednocześnie wyświetlone na wyświetlaczu urządzenia:

- Zamocuj głowicę termostatyczną z metalową nakrętką (A) na zaworze grzejnika.



Rysunek 8

- Dokładnie dokręć metalową nakrętkę na zaworze grzejnika.

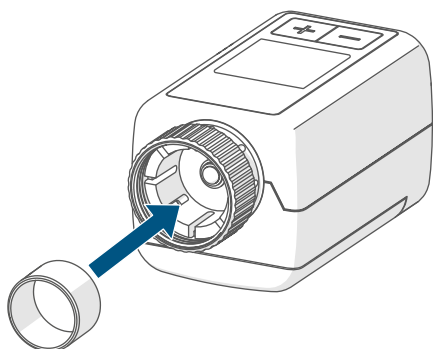


Rysunek 9

- i** W razie potrzeby użyj jednego z dołączonych adapterów do zaworów Danfoss (*patrz „6.2.4 Adapter do zaworu Danfoss” na stronie 58*) lub użyj dołączonego pierścienia dystansowego.

6.2.3 Pierścień dystansowy

U niektórych producentów zaworów część zaworu, która wchodzi do urządzenia, jest zaprojektowana z mniejszą średnicą, co może spowodować, że głowica termostatyczna nie będzie trzymać się pewnie. W takiej sytuacji zaleca się przed montażem włożyć do kotłownika urządzenia dołączony pierścień dystansowy. Następnie można zamontować głowicę termostatyczną zgodnie z wcześniej podanymi instrukcjami.



Rysunek 10

6.2.4 Adapter do zaworu Danfoss

Do montażu na zaworach Danfoss należy użyć jednego z dostarczonych adapterów. Odpowiedni adapter do konkretnego zaworu znajdziesz na dołączonych ilustracjach.

- !** Uważaj, aby nie przyciąć sobie palców podczas manipulacji adapterem!

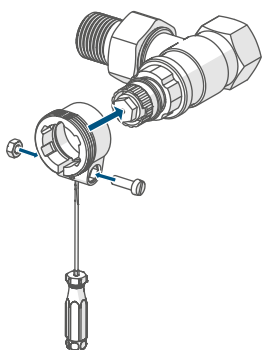
Adaptery RA i RAV są zaprojektowane z wstępnym napięciem dla optymalnego osadzenia. Podczas montażu można użyć śrubokręta do delikatnego rozszerzenia w obszarze śruby, jeśli to konieczne.

Danfoss RA

Zawory grzejnikowe firmy Danfoss są zaprojektowane z podłużnymi nacięciami wokół obwodu, które zapewniają pewniejsze i stabilniejsze mocowanie adaptera po jego zatrzaśnięciu.

i Podczas montażu upewnij się, że kołki wewnątrz adaptera są wyrównane z nacięciami na zaworze.

- Upewnij się, że adapter jest prawidłowo zamocowany do zaworu.
- Zabezpiecz adapter za pomocą dołączonej śruby i nakrętki.



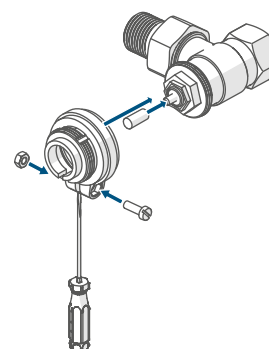
Rysunek 11

Danfoss RAV

Zawory grzejnikowe Danfoss są zaprojektowane z podłużnymi nacięciami na całym obwodzie, aby zapewnić mocniejsze i bardziej stabilne dopasowanie adaptera po zamontowaniu.

i Podczas montażu upewnij się, że kołki wewnątrz adaptera są wyrównane z nacięciami na zaworze.

- Upewnij się, że adapter jest prawidłowo zamocowany do zaworu.
- Zabezpiecz adapter za pomocą dołączonej śruby i nakrętki.
- Umieść przedłużenie tłoka na trzpieniu zaworu.



Rysunek 12

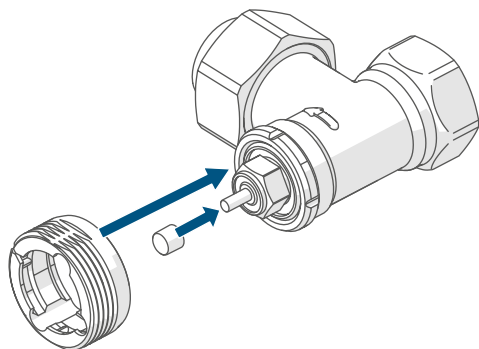
Danfoss RAVL

Zawory grzejnikowe Danfoss są zaprojektowane z podłużnymi nacięciami na całym obwodzie, aby zapewnić mocniejsze i bardziej stabilne dopasowanie adaptera po zamontowaniu.

i Podczas montażu upewnij się, że kotki wewnątrz adaptera są wyrównane z nacięciami na zaworze.


- Upewnij się, że adapter jest prawidłowo zamocowany do zaworu.
- Umieść przedłużenie tłoka na trzpieniu zaworu.

i Adapter RAVL można łatwo zamocować bez konieczności użycia śrub.



Rysunek 13

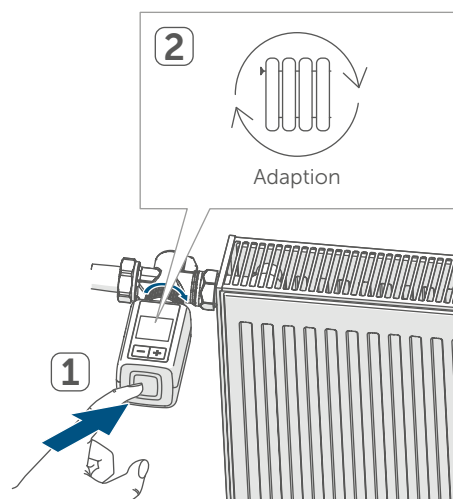
6.3 Bieg adaptacyjny (kalibracja)

i Po włożeniu baterii silnik najpierw przesuwają trzpień wstecz, aby ułatwić montaż. W tej fazie na wyświetlaczu pojawi się napis „ Instalacja”.

i Jeśli rozpocząłeś kalibrację przed montażem lub na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie (F1, F2, F3), naciśnij przycisk System/Menu/Boost (E).

Po pomyślnym montażu głowicy termostatycznej kolejnym niezbędnym krokiem jest przeprowadzenie kalibracji, która zapewni optymalne ustawienie zaworu. Postępuj w następujący sposób:

- Aby rozpocząć kalibrację, naciśnij przycisk System/Menu/Boost (E).




Rysunek 14


i Kalibracja automatycznie aktywuje się jedną minutę po włożeniu baterii, jeśli urządzenie zostało już sparowane.


7 Konfiguracja

Jeśli używasz urządzenia bez Centralnej jednostki Homematic IP, masz możliwość bezpośredniego wyboru różnych trybów i ustawień w menu konfiguracyjnym, które pozwolą dostosować urządzenie do Twoich indywidualnych wymagań:


- Aby wejść do menu konfiguracyjnego, przytrzymaj przycisk System/Menu/Boost (E) przez dłuższy czas.
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz żądany symbol i krótko naciśnij przycisk Menu, aby dokonać ustawień dla poszczególnych pozycji menu.

 Długie przytrzymanie przycisku System/Menu/Boost (E) pozwala wrócić do poprzedniego poziomu. Jeśli urządzenie pozostanie nieaktywne przez ponad 1 minutę, menu automatycznie się zamknie, a wprowadzone zmiany nie zostaną zapisane.

 Po sparowaniu urządzenia z Inteligentną jednostką sterującą Homematic IP lub Centralną jednostką Homematic IP możesz łatwo dostosować ustawienia za pomocą bezpłatnej aplikacji Homematic IP.


 Jeśli już dokonałeś ustawień w menu konfiguracyjnym lub bezpośrednio sparowałeś urządzenie z innym urządzeniem Homematic IP, przed sparowaniem głowicy termostatycznej z Inteligentną jednostką sterującą Homematic IP lub Centralną

jednostką Homematic IP konieczne jest przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia (*patrz „11 Przywrócenie ustawień fabrycznych” na stronie 70*).


 Wyświetlacz oferuje zredukowany tryb z wyraźnie powiększonym wyświetlaniem temperatury i funkcjonalny tryb z większą ilością szczegółów na wyświetlaczu (*patrz „7.8 Tryb wyświetlacza” na stronie 64*).

7.1 Tryb ręczny

W trybie ręcznym można dostosować temperaturę, naciskając przyciski Plus lub Minus (C + D). Ustawiona temperatura pozostanie taka sama, dopóki nie zmienisz jej ponownie ręcznie. Aby aktywować tryb ręczny, postępuj w następujący sposób:


- Przytrzymaj przycisk System/Menu/Boost (E) przez około 2 sekundy, aby wejść do menu konfiguracyjnego.
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz opcję „MODE” i potwierdź wybór, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz opcję „MANU” i ponownie potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Po zakończeniu wrócisz do ekranu startowego, gdzie wyświetli się „ MANU” (Tryb funkcjonalny) lub temperatura (Tryb zredukowany).

7.2 Tryb automatyczny

 Aby zmienić tryb pracy, najpierw należy ustawić aktualną datę i godzinę. Szczegółowe instrukcje znajdziesz w części „7.6 Czas i data” na stronie 63.

W trybie automatycznym temperatura jest regulowana zgodnie z wcześniej ustawionym profilem grzewczym.


Wszelkie ręczne zmiany pozostaną w mocy do momentu kolejnego przełączenia. Następnie ponownie aktywuje się pierwotny profil grzewczy. Aby aktywować tryb automatyczny, postępuj w następujący sposób:

- Przytrzymaj przycisk System/Menu/Boost (E) przez około 2 sekundy, aby wejść do menu konfiguracyjnego.
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz opcję „MODE” i potwierdź wybór, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz opcję „ AUTO” (Tryb funkcjonalny) i ponownie potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Po zakończeniu wrócisz do ekranu startowego, gdzie wyświetli się profil grzewczy „We^{06:00}_{21.0 °C}” (Tryb funkcjonalny).

7.3 Tryb Eco

Tryb Eco to idealny wybór, gdy potrzebujesz przez dłuższy czas utrzymać stabilną temperaturę, na przykład podczas wakacji lub organizowania przyjęcia.

Aby aktywować tryb Eco, postępuj w następujący sposób:

- Przytrzymaj przycisk System/Menu/Boost (E) przez około 2 sekundy, aby wejść do menu konfiguracyjnego.
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz opcję „MODE” i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz opcję „PARTY” i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus ustaw godziny i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus ustaw minuty i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus wybierz miesiąc i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus wybierz dzień i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus ustaw temperaturę i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Po zakończeniu wrócisz do ekranu startowego, gdzie wyświetli się tryb „ ECO”.

7.4 Korekta temperatury

Temperatura jest mierzona bezpośrednio na głowicy termostatycznej, co oznacza, że w różnych częściach pomieszczenia może być cieplej lub chłodniej. Aby skompensować tę różnicę, można ustawić korektę temperatury w zakresie $\pm 3,5$ °C. Na przykład, jeśli zmierzona temperatura wynosi 18 °C zamiast żądanych 20 °C, warto ustawić korektę na -2,0 °C. Fabrycznie korekta temperatury jest ustawiona na 0,0 °C. Aby indywidualnie dostosować korektę temperatury, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

- Przytrzymaj przycisk System/Menu/Boost (E) przez około 2 sekundy, aby otworzyć menu konfiguracyjne.
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz opcję „OFFSET” i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus ustaw żądaną korektę temperatury i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Po zakończeniu wrócisz do ekranu startowego.

7.5 Konfiguracja profilu grzewczego

W ramach tej oferty masz możliwość zaprojektowania profilu grzewczego, który obejmuje sześć faz ogrzewania i tłumienia, z łącznie 13 punktami przetaczania, dokładnie według Twoich indywidualnych wymagań:

- Przytrzymaj przycisk System/Menu/Boost (E) przez około 2 sekundy, aby otworzyć menu konfiguracyjne.


- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz pozycję menu „PROFILE” i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz poszczególne dni tygodnia, wszystkie dni robocze, weekend lub cały tydzień dla swojego profilu grzewczego i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Potwierdź czas rozpoczęcia 00:00, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus ustaw żądaną temperaturę dla końcowego czasu i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus ustaw żądaną temperaturę dla przedziału czasowego i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Na wyświetlaczu pojawi się kolejny czas, który można dostosować za pomocą przycisków Plus lub Minus.
- Powtarzaj ten proces, aż dla całego przedziału czasowego od 0:00 do 23:59 zostaną zapisane temperatury.
- Po zakończeniu wrócisz do ekranu startowego.

7.6 Czas i data

Aby ustawić datę i czas, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

- Przytrzymaj przycisk System/Menu/Boost (E) przez około 2 sekundy, aby otworzyć menu konfiguracyjne.

- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz opcję „DATE&TIME” i potwierdź wybór, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz żądany rok i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz żądany miesiąc i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz żądany dzień i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz żadaną godzinę i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz żadaną minutę i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Po zakończeniu wrócisz do ekranu startowego.

 Po ponownym uruchomieniu urządzenia najpierw należy ustawić datę i czas, aby móc kontynuować z innymi pozycjami w menu.

7.7 Parowanie

Za pomocą pozycji menu „PAIRING” możesz bezpośrednio połączyć urządzenie z innymi odpowiednimi urządzeniami (*patrz „6.1.1 Bezpośrednie parowanie z urządzeniem Homematic IP” na stronie 54*). Postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

- Przytrzymaj przycisk System/Menu/Boost (E) przez około 2 sekundy, aby otworzyć menu konfiguracyjne.
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz opcję „PAIRING” i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Tryb parowania zostanie aktywowany, a przycisk System/Menu/Boost (E) zacznie migać na pomarańczowo.

7.8 Tryb wyświetlacza


Masz możliwość obrócenia wyświetlacza o 90° lub dostosowania trybu wyświetlania do swoich potrzeb. Postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

- Przytrzymaj przycisk System/Menu/Boost (E) przez około 2 sekundy, aby otworzyć menu konfiguracyjne.
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz pozycję „DISPLAY” i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz opcję „Rotate” lub „Mode” i potwierdź przyciskiem System/Menu/Boost (E).


- W pozycji „Rotate” wybierz za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) żądany kąt obrotu (0°, 90°, 180° lub 270°) i potwierdź przyciskiem System/Menu/Boost (E).
- W pozycji „Mode” wybierz za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) tryb „Zredukowany” lub „Funkcjonalny” i potwierdź przyciskiem System/Menu/Boost (E).
- Po zakończeniu wrócisz do ekranu startowego.

7.9 Blokada sterowania

Aby zapewnić ochronę przed niechcianymi zmianami ustawień, na przykład przy przypadkowym dotknięciu, można zablokować sterowanie urządzeniem. Aby aktywować blokadę sterowania, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

- Przytrzymaj przycisk System/Menu/Boost (E) przez około 2 sekundy, aby otworzyć menu konfiguracyjne.
- Za pomocą przycisków Plus lub Minus (C + D) wybierz opcję „OPERATING LOCK” i potwierdź, naciskając przycisk System/Menu/Boost (E).
- Po zakończeniu wrócisz do ekranu startowego, gdzie pojawi się symbol zamka „” (Tryb funkcjonalny).


Aby dezaktywować blokadę sterowania, postępuj w następujący sposób:

- Przytrzymaj jednocześnie przyciski Plus i Minus (C + D) wraz z przyciskiem System/Menu/Boost (E).
- Symbol zamka „” zniknie.


8 Obsługa

Po zakończeniu konfiguracji uzyskasz łatwy dostęp do funkcji sterowania bezpośrednio na urządzeniu.

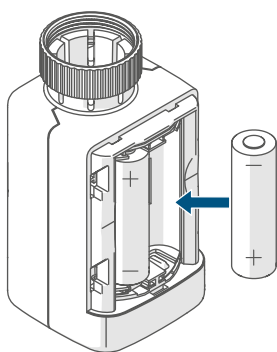
- **Temperatura:** Aby ręcznie dostosować ustawienia temperatury grzejnika, naciśnij przycisk Plus lub Minus (C + D). W trybie automatycznym ustawiona przez Ciebie temperatura pozostanie w mocy do kolejnego zaplanowanego przełączenia, kiedy ponownie aktywuje się wcześniej ustawiony profil grzewczy. W trybie ręcznym temperatura pozostanie taka sama, dopóki nie zmienisz jej ponownie ręcznie.
- **Funkcja Boost:** Aby szybko i krótkotrwale zwiększyć temperaturę grzejnika, naciśnij przycisk System/Menu/Boost (E). Spowoduje to otwarcie zaworu i natychmiastowe przyjemne ogrzanie pomieszczenia.

 Jeśli podłączyłeś swoje urządzenie do Inteligentnej jednostki sterującej Homematic IP lub Centralnej jednostki Homematic IP, masz w aplikacji możliwość bezpośredniego ustawienia koloru diody LED przycisku System/Menu/Boost (E) dla różnych funkcji. Długie naciśnięcie tego przycisku pozwala przełączać się między trybem automatycznym a ręcznym.

9 Wymiana baterii

Jeśli na wyświetlaczu lub w aplikacji pojawi się symbol sygnalizujący rozładowaną baterię (), nadszedł czas na wymianę starych baterii na dwie nowe typu LR6/Mignon/AA. Upewnij się, że baterie wkładasz z odpowiednią polaryzacją. Aby wymienić baterie, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

- Zdejmij pokrywę przestrzeni na baterie (F), przesuwaną ją w dół [patrz rysunek](#).
- Wyjmij stare baterie.
- Włóż dwie nowe baterie typu LR6/Mignon/AA o napięciu 1,5 V, zwracając uwagę na prawidłowe umieszczenie zgodnie z oznaczeniem polaryzacji.




Rysunek 15

- Po włożeniu baterii zwróć uwagę na sekwencję migania diody LED ([patrz „10.4 Kody błędów i sekwencje migania diody LED” na stronie 68](#)).

Po włożeniu baterii głowica termostatyczna najpierw przeprowadzi około dwusekundowy autotest, który może obejmować również adaptacyjną kalibrację. Następnie nastąpi proces inicjalizacji. Na koniec pojawi się testowa sygnalizacja w postaci pomarańczowego i zielonego światła.

10 Rozwiązywanie problemów

10.1 Słabe baterie

Jeśli wartość napięcia na to pozwala, głowica termostatyczna pozostaje funkcjonalna nawet przy niskim napięciu baterii. W zależności od obciążenia, po krótkim czasie regeneracji baterii może ponownie kilkakrotnie wystąpić sygnał. Jeśli podczas wysyłania napięcie ponownie spadnie, na urządzeniu pojawi się symbol rozładowanej baterii () i kod błędu ([patrz „10.4 Kody błędów i sekwencje migania diody LED” na stronie 68](#)). W takim przypadku konieczna jest wymiana rozładowanych baterii na dwie nowe ([patrz „9 Wymiana baterii” na stronie 66](#)).

10.2 Polecenie nie zostało potwierdzone

Jeśli zdarzy się, że żaden z odbiorników nie potwierdzi polecenia, na końcu nieudanego przesytu czerwono zaświeci się przycisk System/Menu/Boost (E). Problem ten może być spowodowany zakłóceniami sygnału, jak opisano szczegółowo w części [„13 Ogólne informacje o pracy radiowej” na stronie 70](#). Do możliwych przyczyn błędnego przesytu należą:

- Odbiornik nie jest dostępny,
- Odbiornik nie może wykonać polecenia (np. z powodu przeciążenia lub przeszkody mechanicznej) lub
- Odbiornik jest uszkodzony.

10.3 Duty Cycle (Cykl pracy)

Cykl pracy określa prawnie ustalone ograniczenie czasu nadawania urządzenia w paśmie 868 MHz. To rozporządzenie ma na celu zapewnienie bezproblemowej pracy wszystkich urządzeń działających w tym paśmie częstotliwości. W ramach pasma 868 MHz maksymalny dozwolony czas nadawania dla każdego urządzenia jest ograniczony do 1% na godzinę, co odpowiada 36 sekundom na godzinę. Gdy urządzenie osiągnie ten 1% limit, nie może kontynuować nadawania, dopóki nie upłynie określony czas. Urządzenia Homematic IP są zaprojektowane i produkowane tak, aby w pełni spełniały te normy.


W normalnej pracy limit cyklu pracy zwykle nie jest osiąganym. Jednak w wyjątkowych sytuacjach, takich jak uruchomienie lub pierwsza instalacja systemu, gdy dochodzi do intensywnych procesów nauki, może dojść do przekroczenia. Jeśli limit zostanie przekroczony, urządzenie sygnalizuje to trzykrotnym powolnym czerwonym miganiem przycisku System/Menu/Boost (E) i może dojść do tymczasowej nieaktywności urządzenia. Po krótkim czasie, maksymalnie do jednej godziny, funkcje urządzenia zostaną przywrócone.

10.4 Kody błędów i sekwencje migania diody LED

Sekwencja migania/ Wyświetlanie na wyświetlaczu	Znaczenie	Rozwiązanie
F1	Tłok zaworu jest trudny do poruszenia, zablokowany.	Sprawdź, czy tłok zaworu grzejnika nie jest zablokowany.
F2	Zakres regulacji jest zbyt duży.	Upewnij się, że głowica term. jest pewnie zamocowana.
F3	Zakres regulacji jest zbyt mały.	Sprawdź, czy tłok zaworu grzejnika nie jest zablokowany.
Symbol baterii w trybie aktywnym (🔋)	Napięcie baterii jest niskie	Wymień baterie w swoim urządzeniu (<i>patrz „9 Wymiana baterii” na stronie 66</i>).
Symbol baterii (🔋) wyświetlany na całym wyświetlaczu	Zawór został ustawiony w trybie awaryjnym*	Wymień baterie w swoim urządzeniu (<i>patrz „9 Wymiana baterii” na stronie 66</i>).
*Jeśli rozładowane baterie nie zostaną wymienione, głowica term. automatycznie przejdzie do "trybu awaryjnego zaworu grzejnika". Ten krok zapewnia, że urządzenie nawet przy słabej wydajności baterii jest w stanie utrzymać ustawioną temper. w pomieszczeniu. Fabrycznie tryb awaryjny zaworu jest ustawiony na 15%.		
Przekreślony symbol anteny (📶)	Zakłócenie komunikacji z Inteligentną jednostką sterującą, Centralną jednostką Homematic IP lub sparowanym urządzeniem	Sprawdź poprawne nawiązane połączenie z Inteligentną jednostką sterującą, Centralną jednostką Homematic IP lub sparowanymi urządzeniami.
Symbol zamka (🔒)	Zablokowane sterowanie urządzeniem zostało aktywowane	Dezaktywuj blokadę sterowania w aplikacji.
Krótkie pomarańczowe miganie	Transmisja bezprzewodowa/próba nadawania lub przesyłania danych konfiguracyjnych	Poczekaj, aż przesyłanie zostanie zakończone.
1x długie zielone światło	Proces potwierdzony	Możesz kontynuować obsługę.

1x długie czerwone światło	Proces niepotwierdzony lub osiągnięto limit cyklu pracy	Spróbuj ponownie (<i>patrz „10.2 Polecenie nie zostało potwierdzone” na stronie 66) lub (patrz „10.3 Cykl pracy” na stronie 67).</i>
Krótkie pomarańczowe miganie (co 10 s)	Tryb parowania jest aktywny	Aby zweryfikować, wprowadź ostatnie cztery cyfry numeru seryjnego swojego urządzenia (<i>patrz „6.1.2 Parowanie z Inteligentną jednostką sterującą/Centralną jednostką” na stronie 55).</i>
Szybkie pomarańczowe miganie	Bezpośredni tryb parowania jest aktywny	Aktywuj tryb parowania na urządzeniu, które chcesz nauczyć (<i>patrz „6.1.1 Bezpośrednie parowanie z urządzeniem Homematic IP” na stronie 54).</i>
Krótko świecące pomarańczowe światło (po zielonej lub czerwonej wiadomości o przyjęciu)	Baterie są rozładowane	Wymień baterie (<i>patrz „9 Wymiana baterii” na stronie 66).</i>
6x długie czerwone miganie	Urządzenie nie działa poprawnie	Zwróć uwagę na wyświetlanie w swojej aplikacji lub skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.
1x pomarańczowe i 1x zielone światło (po włożeniu baterii)	Powiadomienie testowe	Gdy powiadomienie testowe zgaśnie, możesz kontynuować.
Długie i krótkie pomarańczowe miganie (naprzemiennie)	Aktualizacja oprogramowania urządzenia (OTAU)	Poczekaj, aż aktualizacja zostanie zakończona.

11 Przywrócenie ustawień fabrycznych


-  Urządzenie można przywrócić do ustawień fabrycznych, co spowoduje utratę wszystkich aktualnych ustawień.

Aby przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

- Otwórz przestrzeń na baterie (F), podnosząc pokrywę przestrzeni na baterie do góry *patrz rysunek*.
- Wyjmij jedną baterię.
- Włóż baterię z powrotem zgodnie z oznaczeniem polaryzacji, jednocześnie trzymając wciśnięty przycisk System/Menu/Boost (E). Trzymaj przycisk wciśnięty, aż dioda LED (E) zacznie szybko migać na pomarańczowo.
- Krótko zwolnij przycisk System/Menu/Boost (E), a następnie ponownie go naciśnij i trzymaj, aż pomarańczowe miganie przejdzie w zielone świecenie.
- Zwolnij przycisk System/Menu/Boost (E) ponownie, aby zakończyć przywracanie ustawień fabrycznych.

Urządzenie przeprowadzi restart.


12 Konserwacja i czyszczenie

-  Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby wymagało minimalnej konserwacji, z wyjątkiem ewentualnej wymiany baterii. Jakąkolwiek konserwację lub naprawę powierz specjalistom.

Czyść urządzenie miękką, czystą, suchą ściereczką, która nie pozostawia włókien. Jeśli konieczne jest usunięcie silniejszych zabrudzeń, można lekko zwilżyć ściereczkę ciepłą wodą. Nie używaj środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić plastikową obudowę i napisy.

13 Ogólne informacje o pracy radiowej

Transmisja radiowa odbywa się na nieprzydzielonej częstotliwości, dlatego nie można całkowicie wykluczyć przypadkowych zakłóceń. Potencjalne zakłócenia mogą być spowodowane operacjami przetaczania, silnikami elektrycznymi lub wadliwymi urządzeniami elektrycznymi.

-  Zasięg sygnału wewnątrz budynków może znacznie różnić się od zasięgu na otwartej przestrzeni. Oprócz mocy nadawczej i właściwości odbiorczych urządzenia, kluczową rolę odgrywają również czynniki środowiskowe, takie jak wilgotność powietrza, oraz charakterystyka budowlana danego miejsca. Czynniki te mogą mieć istotny wpływ na jakość i niezawodność komunikacji bezprzewodowej.

Niniejszym firma eQ-3 AG, z siedzibą przy Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, oświadcza, że typ urządzenia radiowego Homematic IP HmIP-eTRV-F spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.homematic-ip.com


14 Utylizacja


Wskazówki dotyczące utylizacji



Ten symbol wskazuje, że urządzenia i baterie lub akumulatory nie mogą być wyrzucane do zwykłych odpadów domowych, odpadów resztkowych ani do żółtego pojemnika lub żółtego worka. W celu ochrony zdrowia i środowiska jesteś zobowiązany do oddania produktu, wszystkich elektronicznych komponentów i baterii do odpowiedniej utylizacji w lokalnym punkcie zbiórki elektroodpadów i starych baterii. Sprzedawcy urządzeń elektrycznych i baterii są również zobowiązani do bezpłatnego przyjmowania starych urządzeń i baterii z powrotem. Poprzez segregację odpadów przyczyniasz się do ponownego wykorzystania, recyklingu i innych form przetwarzania starych urządzeń i baterii. Przed oddaniem do punktu zbiórki jesteś zobowiązany do oddzielenia starych baterii i akumulatorów, które nie są częścią starego urządzenia, i oddania ich osobno w lokalnych punktach zbiórki. Wyraźnie zaznaczamy, że jako użytkownik końcowy ponosisz odpowiedzialność za usunięcie danych osobowych z urządzenia elektrycznego przeznaczonego do utylizacji.

Deklaracja zgodności

 Oznaczenie CE jest symbolem swobodnego przepływu, który jest przeznaczony wyłącznie dla organów i nie stanowi żadnych gwarancji właściwości produktu.

 Jeśli masz pytania techniczne dotyczące urządzenia, skontaktuj się proszę ze swoim specjalistycznym sprzedawcą.

15 Dane techniczne

Skrócona nazwa urządzenia:	HmIP-eTRV-F
Napięcie zasilania:	2x 1,5 V LR6/Mignon/AA
Pobór prądu:	130 mA max.
Żywotność baterii:	3 lata (w zależności od typu)
Stopień ochrony:	IP20
Stopień zanieczyszczenia:	2
Temperatura pracy:	0 do 50 °C
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	53 x 52 x 94 mm
Waga:	180 g (w tym baterie)
Częstotliwość radiowa:	868,0-868,6 MHz 869,4-869,65 MHz
Maks. moc nadawcza radiowa:	10 dBm
Kategoria odbiornika:	SRD kategoria 2
Zwycły zasięg na otwartej przestrzeni:	250 m
Cykl pracy:	< 1% na godzinę/< 10% na godzinę
Klasa oprogramowania:	Klasa A
Typ pracy:	Typ 1
Połączenie:	M30 x 1,5 mm
Siła nacisku:	> 80 N
Skok zaworu:	4,3 ± 0,3 mm
Maks. pozycja skoku:	13,8 ± 0,3 mm
Min. pozycja skoku:	9,5 ± 0,3 mm

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

Table of contents

1	Package contents.....	75
2	Information about this manual.....	75
3	Hazard information	75
4	Function and device overview.....	76
5	General system information	77
6	Start-up.....	77
6.1	Pairing	77
6.1.1	Direct pairing with a Homematic IP device	77
6.1.2	Pairing at the Home Control Unit/Access Point.....	79
6.2	Installation.....	80
6.2.1	Removing a thermostat.....	80
6.2.2	Installing the radiator thermostat.....	81
6.2.3	Support ring.....	81
6.2.4	Adapter for Danfoss	82
6.3	Adjustment run.....	83
7	Configuration menu	84
7.1	Manua mode.....	85
7.2	Automatic mode	85
7.3	Eco mode	85
7.4	Offset temperature	86
7.5	Programming a heatingschedule	86
7.6	Time and date.....	86
7.7	Pairing	87
7.8	Display mode	87
7.9	Operating lock.....	88
8	Operation	88
9	Changing the batteries	88
10	Troubleshooting	89
10.1	Weak batteries.....	89
10.2	Command not confirmed	89
10.3	Duty cycle	89
10.4	Error codes and flashing sequences	90

11	Restoring factory settings	92
12	Maintenance and cleaning	93
13	General information about radio operation	93
14	Disposal.....	94
15	Technical specifications.....	94

Documentation © 2024 eQ-3 AG, Germany

All rights reserved. Translation from the original version in German. This manual may not be reproduced in any format, either in whole or in part, nor may it be duplicated or edited by electronic, mechanical or chemical means, without the written consent of the publisher.

Typographical and printing errors cannot be excluded. However, the information contained in this manual is reviewed on a regular basis and any necessary corrections will be implemented in the next edition. We accept no liability for technical or typographical errors or the consequences thereof.

All trademarks and industrial property rights are acknowledged.

Changes in line with technical progress may be made without prior notice.

160227 (web) | Version 1.0 (08/2024)


1 Package contents


- 1x Radiator Thermostat – flex
- 3x Danfoss adapter (RA / RAV / RAVL)
- 1x Support ring
- 1x Nut M4
- 1x Cylinder head screw M4 x 12 mm
- 2x 1.5 V LR6/Mignon/AA batteries
- 1x Operating manual

2 Information about this manual


Please read this manual carefully before operating your Homematic IP components. Keep the manual so you can refer to it at a later date if you need to. If you hand over the device to other persons for use, please hand over this manual as well.


Symbols used:


 **Important!** This indicates a hazard.


 **Note.** This section contains important additional information!


3 Hazard information


 **Caution!** There is a risk of explosion if the batteries are not replaced correctly. Replace only with the same or equivalent type. Never recharge non-rechargeable batteries. Do not throw the batteries into a fire. Do not expose batteries to excessive heat. Do not short-circuit batteries. Doing so will present a risk of explosion.


 Contact with batteries that are dead or damaged can cause skin irritation. Use protective gloves in this case.


 Do not open the device. It does not contain any parts that need to be maintained by the user. In the event of an error, please have the device checked by an expert.

 For safety and licensing reasons (CE), unauthorised changes and/or modifications to the device are not permitted.

 The device may only be operated in dry and dust-free environment and must be protected from the effects of moisture, vibrations, solar or other methods of heat radiation, cold and mechanical loads.

 The device is not a toy: do not allow children to play with it. Do not leave packaging material lying around. Plastic films/bags, pieces of polystyrene, etc., can be dangerous in the hands of a child.

 We accept no liability for damage to property or personal injury caused by improper use or the failure to observe the hazard warnings. In such cases, all warranty claims are void. We accept no liability for any consequential damage.

 The device is only suitable for use in residential environments.

i Using the device for any purpose other than that described in this operating manual does not fall within the scope of intended use and will invalidate any warranty or liability.

4 Function and device overview

The Homematic IP Radiator Thermostat offers timer-controlled and demand-based regulation of the room temperature via a heating schedule with individual heating phases. You can directly configure the radiator thermostat on the device and adjust it to suit your needs. Alternatively, you can comfortably control the radiator thermostat in combination with a Homematic IP Access Point via the free smartphone app. In connection with a Homematic IP Window and Door Contact, the temperature is reduced automatically during ventilation. The radiator thermostat fits all common radiator valves and is easy to install - without having to drain any water or intervene in the heating system. With the additional boost function, the radiator can be quickly heated by opening the valve. The large e-paper display makes it easy to read off the temperature and can be flexibly adapted to suit the direction of installation.

Device overview:

- (A) Metal nut
- (B) E-paper display
- (C) Plus button
- (D) Minus button
- (E) System/Menu/Boost button
- (F) Battery compartment (cover)

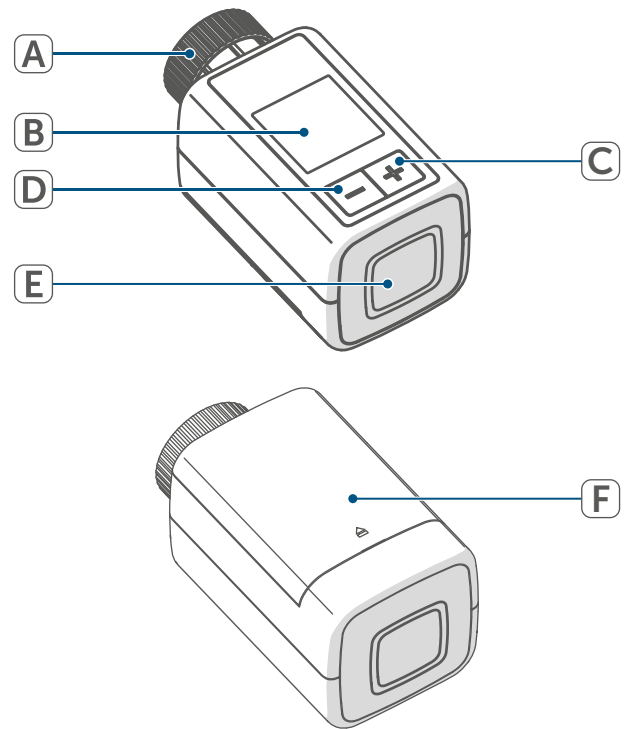


Figure 1

Display overview:

°C	Setpoint temperature
	Open window symbol
	Battery
	Radio transmission
	Valve open (heating)
	Valve open (cooling)
	Frost protection
	Manual mode*
	Automatic mode*
	Eco mode*
	Operating lock*
We 06:00 21.0 °C	Overview of heating phases

* (see „7 Configuration menu“ on page 84)



Figure 2

Figure 2 shows the “Functional” display mode. The mode is set to “Reduced” by default. The display mode can be customised in the configuration menu (stand-alone mode) or in the app.

5 General system information

This device is part of the Homematic IP Smart Home system and communicates via the Homematic IP wireless protocol. All devices in the Homematic IP system can be configured easily and individually with a smartphone using the Homematic IP app. The functions provided by the system in combination with other components are described in the Homematic IP User Guide. All current technical documents and updates can be found at safehome.systems or www.homematic-ip.com.

6 Start-up

6.1 Pairing

Please read this entire section before starting the pairing procedure.

You can pair the radiator thermostat either directly with one or more Homematic IP devices or on the Homematic IP Home Control Unit or Homematic IP Access Point. After direct pairing, the thermostat is configured directly on the device. After pairing with the Access Point, configuration is via the free Homematic IP app.

6.1.1 Direct pairing with a Homematic IP device

- i** You can pair the Homematic IP Radiator Thermostat – flex (HmIP-eTRV-F) with the Homematic IP Window / Door Contact with Magnet (HmIP-SWDM-2) and/or the Homematic IP Wall Thermostat (HmIP-WTH-B-2).
- i** Please make sure you maintain a distance of at least 50 cm between the devices during pairing.
- i** You can cancel the pairing process in the menu. This will be indicated by the device LED (E) lighting up red.

To connect the device with another Homematic IP device, the pairing mode of both devices must be enabled. To do this, proceed as follows:

- Open the battery compartment (F) by pulling the cover of the battery compartment upwards.

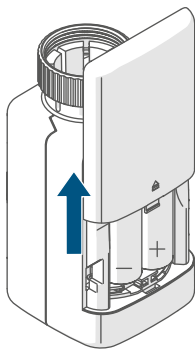


Figure 3

- Remove the insulation strip from the battery compartment.
- Press and hold the System/Menu/Boost button (E) for approx. 2 seconds to open the configuration menu.
- Select menu item "DATE&TIME" using the plus and minus buttons (C + D) and confirm with the Sys-

tem/Menu/Boost button (E).

- Press and hold the System button of the device you want to pair (e.g. the Homematic IP Window / Door Contact with Magnet) for at least 4 seconds to activate the pairing mode. The device LED starts to flash orange. For further information, please refer to the operating manual of the corresponding device.

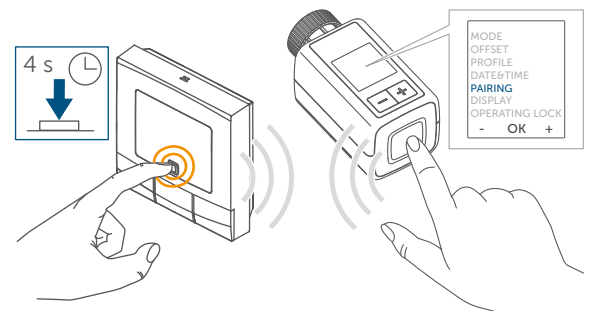


Figure 4

The device LED lights up green to indicate that pairing has been successful. If pairing has failed, the device LED lights up red. Please try again.

- i** If no pairing operations are performed, pairing mode is exited automatically after 3 minutes.
- i** If you would like to add another device to an existing device group, first enable the pairing mode of the existing device in the group and afterwards the pairing mode of the new device.
- i** If you would like to add a wall thermostat to an existing device group including a radiator ther-

mostat and a window and door contact, you first need to pair the wall thermostat with the radiator thermostat. You can then pair the wall thermostat with the window and door contact.

i If you are using several devices in one room, you should pair all devices with each other.

6.1.2 Pairing at the Home Control Unit/Access Point

i If you have already paired the device with another Homematic IP device directly, you first have to restore the factory settings of the device before you can pair the radiator thermostat with the Homematic IP Access Point or Homematic IP Central Control Unit (see „11 Restoring factory settings“ on page 92).

To enable the device to be integrated into your system and to communicate with other Homematic IP devices, it must first be paired at the Homematic IP Home Control Unit or Homematic IP Access Point.

i First set up your Homematic IP Home Control Unit or Homematic IP Access Point via the Homematic IP app to be able

to use other Homematic IP devices in the system. Detailed information on this can be found in the operating instructions for the Home Control Unit or Access Point.

To pair the device, proceed as follows:

- Open the Homematic IP app on your smartphone.
- Select the menu item “Pair device”.
- Open the battery compartment (F) by pulling the cover of the battery compartment downwards (→see figure).
- Remove the insulation strip from the battery compartment. The pairing mode is active for 3 minutes.

i You can start pairing mode manually for another 3 minutes by briefly pressing the System button (E).

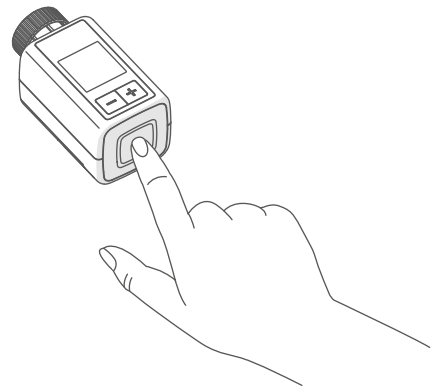


Figure 5

Your device will automatically appear in the Homematic IP app.

- To confirm, enter the last four digits of the device number (SGTIN) in

your app, or scan the QR code. The device number can be found on the sticker supplied or attached to the device.

- i** The QR code and the last four digits of the SGTIN are displayed on the start screen of the device if it has not yet been paired. Press the System button (E) to skip the display.

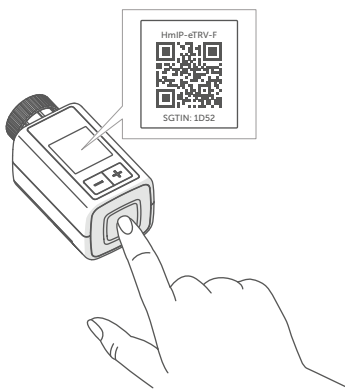


Figure 6

- Wait until pairing is completed.
- If pairing was successful, the LED (E) lights up green. The device is now ready for use.
- If the LED lights up red, please try again.
- In the app, give the device a name and allocate it to a room.
- Follow the instructions in the app for further configuration.

6.2 Installation

- i** Please read this section completely before starting the installation process.

The Homematic IP Radiator Thermostat is easy to install, and requires no draining of heating water or intervention in the heating system. No special tools are required, nor does the heating have to be switched off.

The metal nut (A) attached to the radiator thermostat can be used universally and without accessories for all valves with a thread size of M30 x 1.5 mm from the most popular manufacturers. An overview and information about compatible manufacturers and valve adapters can be found at safehome.systems or www.homematic-ip.com

Using the adapters supplied, the device can also be installed on Danfoss RA, Danfoss RAV and Danfoss RAVL radiator valves (see „6.2.4 Adapter for Danfoss“ on page 82).

6.2.1 Removing a thermostat

- i** In case of visible damage to the existing thermostat, valve or heating pipes, please consult a specialist.

Remove the old thermostatic head from your radiator valve:

- Rotate the thermostatic head anticlockwise to the maximum value (1). The thermostatic head then no longer presses against the valve spindle, making it easier to remove.

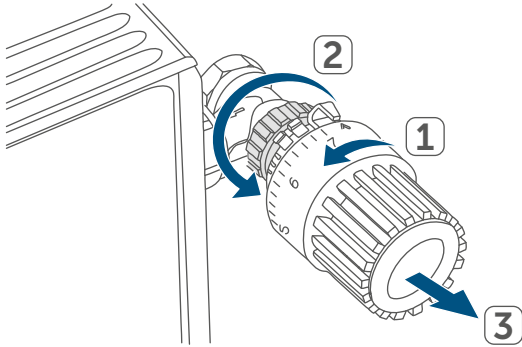


Figure 7

The thermostatic head may be held in place in various ways:

- Union nut: Unscrew the union nut in an anticlockwise direction (2). The thermostatic head can then be removed (3).
- Snap-on fastenings: Thermostatic heads that are fastened this way can be detached by turning the fastener/union nut anticlockwise a little. The thermostatic head can then be removed.
- Clamp fittings: The thermostatic head is held in place by a mounting ring, which is held together with a screw. Loosen this screw and remove the thermostatic head from the valve.
- Threaded connection with set screw: Loosen the set screw and remove the thermostatic head.

6.2.2 Installing the radiator thermostat

After removing the old thermostatic

head, you can install the new radiator thermostat on the radiator valve. The installation instructions are also shown on the device display:

- Place the radiator thermostat with the metal nut (A) on the heating valve.

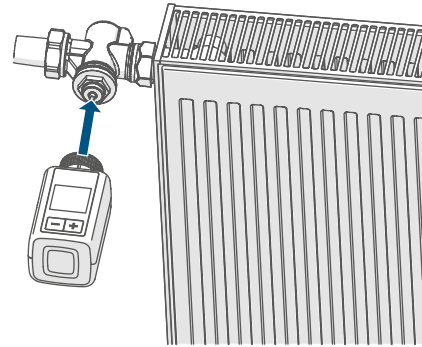


Figure 8

- Tighten the metal nut on the radiator valve.

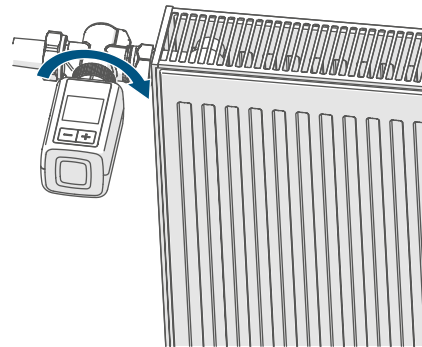


Figure 9

- i** If required, you can use one of the supplied adapters for Danfoss valves, (see „6.2.4 Adapter for Dan-foss“ on page 82, or the supplied support ring.

6.2.3 Support ring

With some manufacturers' valves, the part of the valve that protrudes into the device has only a small diameter, which

causes the radiator thermostat to sit more loosely on the valve. In this case, the provided support ring should be placed into the flange before installing the radiator thermostat. You can then install the radiator thermostat again as described above.

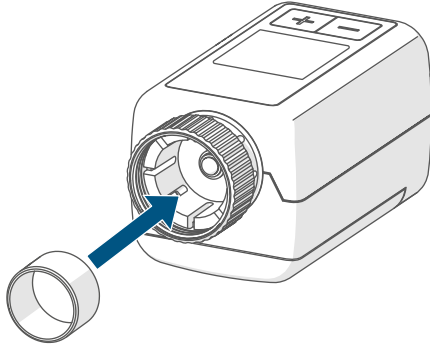



Figure 10

6.2.4 Adapter for Danfoss

One of the adapters supplied is required to attach to Danfoss valves. The assignment of the suitable adapter to the relevant valve is shown in the following illustrations.


 Please be careful not to trap your fingers between the two halves of the adapter!

The RA and RAV adapters have been manufactured with pre-tension for a better fit. Use a screwdriver during installation if necessary, and bend it open slightly in the vicinity of the screw.

Danfoss RA

Danfoss valve bodies have elongated notches around their circumference, which also ensure that the adapter is

properly seated when it snaps on.

 During installation, please ensure that the pins inside the adapter are lined up with the notches on the valve.

- Snap the adapter completely onto the valve.
- Secure the adapter with the enclosed screw and nut.

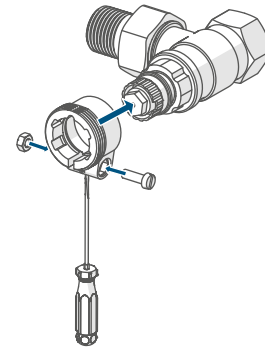


Figure 11

Danfoss RAV

Danfoss valve bodies have elongated notches around their circumference, which also ensure that the adapter is properly seated when it snaps on.

i During installation, please ensure that the pins inside the adapter are lined up with the notches on the valve.

- Snap the adapter completely onto the valve.
- Secure the adapter with the enclosed screw and nut.
- Place the spigot extension on the valve pin.

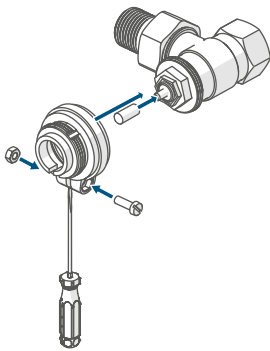


Figure 12

Danfoss RAVL

Danfoss valve bodies have elongated notches around their circumference, which also ensure that the adapter is properly seated when it snaps on.

i During installation, please ensure

that the pins inside the adapter are lined up with the notches on the valve.

- Snap the adapter completely onto the valve.
- Place the spigot extension on the valve pin.

i The RAVL adapter does not need to be screwed on.

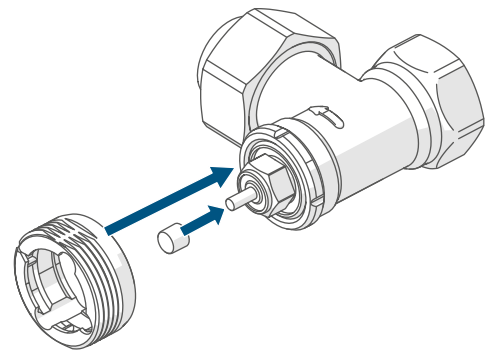


Figure 13

6.3 Adjustment run

i When the batteries are inserted, the motor retracts to simplify installation. During this time, "ⓘ Installation" is displayed

i If the adjustment run was initiated prior to installation or if an error

message is displayed (F1, F2, F3), press the System/Menu/Boost button (E).

After the radiator thermostat has been installed successfully, an adjustment run has to be performed in the next step in order to adapt the device to the valve. To do this, proceed as follows:

- Press the System/Menu/Boost button (E) to start the adjustment run.

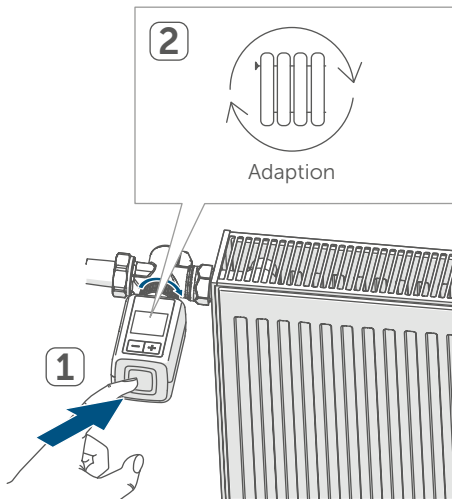


Figure 14

- i** The adjustment run starts automatically 1 minute after inserting the batteries, provided the device has been paired.

7 Configuration menu

If you operate the device without a Homematic IP Access Point, you can use the configuration menu after commissioning to directly select the following modes and adjust the settings to adapt the device to your personal

needs:

- Pressing and holding the System/Menu/Boost button (E) calls up the configuration menu.
- Select the desired symbol using the plus and minus buttons (C + D) and briefly press the Menu button to make settings for the various menu items.

- i** Press and hold the System/Menu/Boost button (E) to return to the previous level. The menu automatically closes without applying changes if there is no operation for more than 1 minute.
- i** If you pair the device with the Homematic IP Home Control Unit or Homematic IP Access Point, you can conveniently make the settings via the free Homematic IP app.
- i** If you have already made settings in the configuration menu, or if you have already directly paired the device with another Homematic IP device, you first have to restore the factory settings of the device before you can pair the radiator thermostat with a Homematic IÜ Central Control Unit or Homematic IP Access Point (*see „11 Restoring factory settings“ on page 92*).
- i** The display has a reduced mode with a particularly large temperature display and a functional mode with more tails in the display (*see „7.8 Display mode“ on page 87*).


de-
Dis-

7.1 Manual mode

In manual mode, the temperature is controlled using the plus or minus buttons (C + D). The temperature remains stored until the next manual change. To enable manual mode, proceed as follows:

- Press and hold the System/Menu/Boost button (E) for approx. 2 seconds to open the configuration menu.
- Select menu item "MODE" using the plus and minus buttons (C + D) and confirm with the System/Menu/Boost button.
- Select menu item "MANU" using the plus and minus buttons (C + D) and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- This calls up the start screen on which "MANU" (Functional Mode) or the temperature (Reduced Mode) is displayed.

7.2 Automatic mode

 To change the operating mode, you first have to set the date and time (see „7.6 Time and date“ on page 86).

In automatic mode, the temperature is controlled in accordance with the set heating schedule. Manual changes are enabled until the next point at which the profile changes. Afterwards, the defined heating schedule will be enabled again. To enable automatic mode, proceed as follows:

- Press and hold the System/Menu/Boost button (E) for approx. 2 seconds to open the configuration

menu.

- Select menu item "MODE" using the plus and minus buttons (C + D) and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Use the plus or minus buttons (C + D) to select the menu item "AUTO" (Functional Mode) and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- This calls up the start screen on which the heating profile "We^{06:00}_{21.0 °C}" (Functional Mode) is displayed.

7.3 Eco mode

Eco mode can be used to permanently maintain a fixed temperature for a certain period (e.g. during your holidays or during a party).

To enable Eco mode, proceed as follows:

- Press and hold the System/Menu/Boost button (E) for approx. 2 seconds to open the configuration menu.
- Select menu item "MODE" using the plus and minus buttons (C + D) and confirm with the System/Menu/Boost button.
- Select menu item "PARTY" using the plus and minus buttons (C + D) and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the hours using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the minutes using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).

- Select the month using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the day using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the temperature using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- This calls up the start screen, on which “ECO” (Functional Mode) is displayed.

7.4 Offset temperature

As the temperature is measured on the radiator thermostat, the temperature distribution can vary throughout a room. To adjust for this, a temperature offset of ± 3.5 °C can be set. If, for example, 18 °C is measured instead of the 20 °C set, an offset of -2.0 °C must be set. An offset temperature of 0.0 °C is set in the factory settings. To adjust the offset temperature, please proceed as follows:

- Press and hold the System/Menu/Boost button (E) for approx. 2 seconds to open the configuration menu.
- Select menu item “OFFSET” using the plus and minus buttons (C + D) and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the desired offset temperature using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- This returns you to the start screen.

7.5 Programming a heating schedule

In this menu item, you can create a heating schedule with six heating and cooling phases (13 change settings) according to your personal needs:


- Press and hold the System/Menu/Boost button (E) for approx. 2 seconds to open the configuration menu.
- Select “RES” using the plus and minus buttons (C + D) and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Use the plus or minus buttons (C + D) to select the individual days of the week, all working days, the weekend or the entire week for your heating profile and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Confirm the start time 00:00 with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the desired temperature for the end time using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the desired temperature for the next time period using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- The next time is shown in the display. You can adjust this time using the plus and minus buttons.
- Repeat this procedure until temperatures are stored for the entire period between 0:00 and 23:59 h.
- This returns you to the start screen.

7.6 Time and date

To set the date and time, please pro-

ceed as follows:

- Press and hold the System/Menu/Boost button (E) for approx. 2 seconds to open the configuration menu.
- Select menu item "DATE&TIME" using the plus and minus buttons (C + D) and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the year using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the month using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the day using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the hours using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Select the minutes using the plus and minus buttons and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- This returns you to the start screen.

 After restarting the device, the date and time must first be set in order to access the other menu items.

7.7 Pairing

You can use the "PAIRING" menu item to link the device directly with other suitable devices (see „6.1.1 Direct pairing with a Homematic IP device" on page 77). To do this, proceed as follows:

- Press and hold the System/Menu/Boost button (E) for approx. 2 seconds to open the configuration menu.
- Select "RES" using the plus and minus buttons (C + D) and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Pairing mode is started and the System/Menu/Boost button (E) flashes orange.

7.8 Display mode

You have the option of rotating the display in 90° increments or adjusting the display mode. To do this, proceed as follows:

- Press and hold the System/Menu/Boost button (E) for approx. 2 seconds to open the configuration menu.
- Select "RES" using the plus and minus buttons (C + D) and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Use the plus or minus buttons (C + D) to select the "Rotate" or "Mode" menu item and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Under "Rotate", use the plus or minus buttons (C + D) to select the angle rotation (0°, 90°, 180° or 270°) and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- Under "Mode", use the plus or minus buttons (C + D) to select "reduced" or "functional" mode and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- This returns you to the start screen.

7.9 Operating lock

Operation of the device can be locked to avoid settings being changed unintentionally (e.g. by accidentally touching the screen). To disable the operating lock, proceed as follows:

- Press and hold the System/Menu/Boost button (E) for approx. 2 seconds to open the configuration menu.
- Use the plus or minus buttons (C + D) to select the "OPERATING LOCK" menu item and confirm with the System/Menu/Boost button (E).
- This takes you to the start screen, on which the lock symbol "🔒" (Functional Mode) is displayed.

To deactivate the operating lock, please proceed as follows:

- Press and hold the plus and minus buttons (C + D) and the System/Menu/Boost button (E) at the same time.
- The lock symbol "🔒" disappears.

8 Operation

After configuration, simple operations are available directly on the device.

- **Temperature:** Press the plus or minus button (C + D) to manually change the radiator temperature. In automatic mode, the manual-

ly set temperature will remain the same until the next point at which the schedule changes. Afterwards, the defined heating schedule will be enabled again. During manual mode, the temperature remains activated until the next manual change.

- **Boost function:** Briefly press the System/Menu/Boost button (E) to enable the boost function for heating up the radiator quickly and briefly by opening the valve. There will be a pleasant room temperature right away because of the radiated heat.



If you have paired the device with a Homematic IP Home Control Unit or Homematic IP Access Point, you can configure the LED colour of the System/Menu/Boost button (E) for various actions directly in the app. A long press of the System/Menu/Boost button (E) toggles between automatic mode and manual mode.

9 Changing the batteries

If the symbol for empty batteries (🔋) appears in the display or in the app, please replace the used batteries with two new LR6/Mignon/AA batteries. You must observe the correct battery po-

larity.

To insert new batteries, proceed as follows:

- Open the battery compartment (F) by pulling the cover of the battery compartment downwards (→see figure).
- Remove the batteries.
- Place two new 1.5 V LR6/Mignon/AA batteries in the battery compartment, observing the polarity marks.

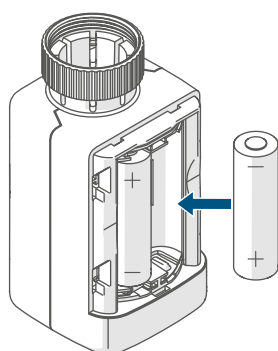


Figure 15

- After inserting the batteries, pay attention to the flashing sequences of the LED (see „10.4 Error codes and flashing sequences“ on page 90).

Once the batteries have been inserted, the radiator thermostat will perform a self-test and an adjustment run, if required (approx. 2 seconds). Afterwards, initialisation is carried out. The LED test display will indicate that initialisation is complete by lighting up orange and green.

10 Troubleshooting

10.1 Weak batteries

Provided that the voltage value permits it, the radiator thermostat will remain

ready for operation even if the battery voltage is low. Depending on the particular load, it may be possible to send transmissions again repeatedly once the batteries have been allowed a brief recovery period.

If the voltage drops too far during transmission, the empty battery symbol (⏻) and the corresponding error code will be displayed on the device, (see „10.4 Error codes and flashing sequences“ on page 90). In this case, replace the empty batteries with two new ones (see „9 Changing the batteries“ on page 88).

10.2 Command not confirmed

If at least one receiver does not confirm a command, the System/Menu/Boost button (E) lights up red at the end of the failed transmission process. The reason for the failed transmission may be radio interference (see „13 General information about radio operation“ on page 93). This may be caused by the following:

- Receiver cannot be reached.
- Receiver is unable to execute the command (load failure, mechanical blockage, etc.) or
- Receiver is faulty.

10.3 Duty cycle

The duty cycle is a legally regulated limit of the transmission time of devices in the 868 MHz range. The aim of this regulation is to safeguard the

operation of all devices working in the 868 MHz range.

In the 868 MHz frequency range used by us, the maximum transmission time of any device is 1% of an hour (i.e. 36 seconds in an hour). Devices must cease transmission when they reach the 1% limit until this time restriction comes to an end. Homematic IP devices are designed and produced with 100% conformity to this regulation.

During normal operation, the duty cycle is not usually reached. However, repeated and radio-intensive pairing processes mean that it may be reached in isolated instances during start-up or initial installation of a system. If the duty cycle is exceeded, this is indicated by three slow red flashes of the System/Menu/Boost button (E), and may manifest itself in the device temporarily not working. The device starts working correctly again after a short period (max. 1 hour).


10.4 Error codes and flashing sequences

Flashing code / LC display	Meaning	Solution
----------------------------	---------	----------

F1	Valve drive sluggish	Please check whether the valve pin is stuck.
F2	Adjustment range too large	Please check that the radiator thermostat is fitted tightly.
F3	Adjustment range too small	Please check whether the valve pin is stuck.
Battery symbol in functional mode (🔋)	Battery voltage low	Replace the device batteries (see „9 Changing the batteries“ on page 88).
Battery symbol (🔋) filling the display	Valve moved to error position*	Replace the device batteries (see „9 Changing the batteries“ on page 88).
<p>*If empty batteries are not replaced, the radiator thermostat moves to a “valve error position”. This avoids a situation where the set temperature in the room cannot be reached any more due to a low battery. A valve error position of 15% is set in the factory settings.</p>		
Antenna symbol crossed out (📶)	Communication fault with the Homematic IP Home Control Unit or Homematic IP Access Point or paired device	Check the connection to the Homematic IP Home Control Unit or the Homematic IP Access Point or paired devices.
Lock symbol (🔒)	Operating lock activated	Deactivate the operating lock via the app.
Short orange flashes	Radio transmission/attempting to transmit/configuration data is transmitted	Wait until the transmission is completed.
1x long green light	Transmission confirmed	You can continue operation.
1x long red flash	Transmission failed or duty cycle limit reached	Please try again (see „10.2 Command not confirmed“ on page 89) or (see „10.3 Duty cycle“ on page 89).
Short orange flashes (every 10 s)	Pairing mode active	Enter the last four digits of the device serial number to confirm (see „6.1.2 Pairing at the Home Control Unit/Access Point“ on page 79).

Fast orange flashing	Direct pairing mode active	Enable the pairing mode of the device you would like to add (see „6.1.1 Direct pairing with a Homematic IP device“ on page 77).
Brief steady orange light (after green or red confirmation)	Batteries flat	Replace the batteries (see „9 Changing the batteries“ on page 88).
6x long red flashes	Device defective	Please see the display on your app for error messages or contact your retailer.
1x steady orange and 1x steady green light (after inserting batteries)	Test display	You can continue once the test display has stopped.
Alternating long and short orange flashing	Device software updating (OTAU)	Wait until the update is completed.

11 Restoring factory settings


 The factory settings of the device can be restored. If you do this, you will lose all your settings.

To restore the factory settings of the device, please proceed as follows:

- Open the battery compartment (F) by pulling the cover of the battery compartment downwards (→see figure).
- Remove one battery.
- Re-insert the battery, observing the correct polarity, while simultaneously pressing and holding the System/Menu/Boost button (E). Press and hold the System/Menu/Boost button (E) until the LED (E) starts to flash orange quickly.
- Briefly release the System/Menu/Boost button (E) then press and hold the System/Menu/Boost button (E) again until the orange flashing light changes to a steady green light.
- Release the System/Menu/Boost button (E) again to finish restoring the factory settings.

The device will perform a restart.

12 Maintenance and cleaning


-  The device does not require you to carry out any maintenance other than replacing the battery when necessary. Leave any maintenance or repair to a specialist.

Clean the device using a soft, clean, dry and lint-free cloth. Dampen the cloth slightly with lukewarm water to remove more stubborn marks. Do not use any detergents containing solvents, as they could corrode the plastic housing and label.

13 General information about radio operation

Radio transmission is performed on a non-exclusive transmission path, which means that there is a possibility of interference occurring. Interference can also be caused by switching oper-

ations, electrical motors or defective electrical devices.


 The transmission range within buildings can differ significantly from that available in open space. Besides the transmitting power and the reception characteristics of the receiver, environmental factors such as humidity in the vicinity play an important role, as do on-site structural/screening conditions.

eQ-3 AG, Maiburger Strasse 29,
26789 Leer, Germany, hereby de-
clares that the radio equipment type
Homematic IP HmIP-eTRV-F is compli-
ant with Directive 2014/53/EU. The full
text of the EU declaration of conform-
ity can be found at:

www.homematic-ip.com

14 Disposal

Instructions for disposal

 This symbol means that the device and the single-use or rechargeable batteries must not be disposed of with household waste, the residual waste bin or the yellow bin or yellow bag.


For the protection of health and the environment, you must take the product, all electronic parts included in the package contents, and the batteries to a municipal collection point for waste electrical and electronic equipment to ensure correct disposal of the same. Distributors of electrical and electronic equipment or batteries must also take back waste equipment or used batteries free of charge.


By disposing of them separately, you are making a valuable contribution to the reuse, recycling and other methods of recovery of used devices and used batteries.

You must separate any used single-use and rechargeable batteries found in used electrical and electronic devices from the used device if they are not enclosed by the used device before handing it over to a collection point and dispose of them separately at the local collection points.

Please also remember that you, the end user, are responsible for deleting personal data on any used electrical and electronic equipment before disposing of it.

Information about conformity

 The CE mark is a free trademark that is intended exclusively for the authorities and does not imply any assurance of properties.

 For technical support, please contact your retailer.

15 Technical specifications

Device short description:

	HmIP-eTRV-F
Supply voltage:	2x 1.5 V LR6/Mignon/AA
Current consumption:	130 mA max.
Battery life:	3 years (typical)
Protection rating:	IP20
Pollution degree:	2
Ambient temperature:	0 to 50°C
Dimensions (W x H x D):	53 x 52 x 94 mm
Weight:	180 g (including batteries)
Radio frequency band:	868.0-868.6 MHz 869.4-869.65 MHz
Max. radio transmission power:	10 dBm
Receiver category:	SRD category 2
Typical range in open space:	250 m
Duty cycle:	< 1 % per h/< 10 % per h
Software class:	Class A
Method of operation:	Type 1
Connection:	M30 x 1.5 mm
Controlling torque:	> 80 N
Valve travel:	4.3 ± 0.3 mm
Maximum travel position:	13.8 ± 0.3 mm
Minimum travel position:	9.5 ± 0.3 mm

Subject to modifications.

Bezplatné stažení aplikace
Homematic IP!

Bezplatné stiahnutie aplikácie
Homematic IP!

Bezpłatne pobranie aplikacji
Homematic IP!

Free download of the
Homematic IP app!



Bevollmächtigter des Herstellers:
Manufacturer's authorised representative:

eQ-3

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer / GERMANY
www.eQ-3.de